



**A9-0025/2023**

7.2.2023

**\*\*\*I**

## **JELENTÉS**

a 767/2008/EK, a 810/2009/EK és az (EU) 2017/2226 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek, az 1683/95/EK, a 333/2002/EK, a 693/2003/EK és a 694/2003/EK tanácsi rendeletnek, valamint a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezménynek a vízumeljárás digitalizálása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról

(COM(2022)0658 – C9-0165/2022 – 2022/0132(COD))

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

Előadó: Matjaž Nemeč

### ***Az eljárások jelölései***

- \* Konzultációs eljárás
- \*\*\* Egyetértési eljárás
- \*\*\*I Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
- \*\*\*II Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
- \*\*\*III Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogi aktus tervezetében javasolt jogalaptól függ.)

### ***A jogi aktus tervezetének módosításai***

#### **A Parlament kéthasábos módosításai**

A törlést *félkövér dőlt* betűk jelzik a bal oldali hasáb szövegében.  
A szövegváltoztatást *félkövér dőlt* betűk jelzik mindkét hasáb szövegében.  
Az új szöveget *félkövér dőlt* betűk jelzik a jobb oldali hasáb szövegében.

A módosítások fejlécének első és második sora a vizsgált jogi aktus tervezetének érintett szakaszára utal. Ha a módosítás már létező – a jogi aktus tervezetével módosítani kívánt – jogi aktusra vonatkozik, a fejléc egy harmadik és egy negyedik sort is tartalmaz, amelyek a létező jogi aktusra és annak érintett rendelkezésére utalnak.

#### **A Parlament módosításai egységes szerkezetbe foglalt (konszolidált) szöveg formájában**

Az új szövegrészeket *félkövér dőlt* betűk jelzik. A törölt szövegrészeket a **■** jel jelzi, vagy azok át vannak húzva. A szövegváltoztatást a helyettesítendő szöveg törlésével vagy áthúzásával, és a helyébe lépő új szöveg *félkövér dőlt* szedésével jelzik.

Ettől eltérően a szolgálatok által a végleges szöveg kialakítása érdekében bevezetett, kimondottan technikai jellegű módosításokat nem kell jelölni.

## TARTALOM

	<b>Oldal</b>
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE .....	5
INDOKOLÁS .....	59
MELLÉKLET: AZON SZERVEZETEK ÉS SZEMÉLYEK FELSOROLÁSA, AMELYEKTŐL VAGY AKIKTŐL AZ ELŐADÓ ÉSZREVÉTELEKET KAPOTT .....	61
A KÖLTSÉGVETÉSI BIZOTTSÁG LEVELE .....	62
ELJÁRÁS AZ ILLETÉKES BIZOTTSÁGBAN .....	64
AZ ILLETÉKES BIZOTTSÁG NÉV SZERINTI ZÁRÓSZAVAZÁSA .....	65



## **AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE**

**a 767/2008/EK, a 810/2009/EK és az (EU) 2017/2226 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek, az 1683/95/EK, a 333/2002/EK, a 693/2003/EK és a 694/2003/EK tanácsi rendeletnek, valamint a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezménynek a vízumeljárás digitalizálása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról  
(COM(2022)0658 – C9-0165/2022 – 2022/0132(COD))**

**(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)**

*Az Európai Parlament,*

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2022)0658),
  - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére, 77. cikke (2) bekezdésének a) pontjára, valamint 79. cikke (2) bekezdésének a) pontjára, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C9-0165/2022),
  - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
  - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2022. október 26-i véleményére<sup>1</sup>,
  - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
  - tekintettel a Költségvetési Bizottság levelére,
  - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A9-0025/2023),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
  2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát másik szöveggel váltja fel, lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
  3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

### **Módosítás 1**

#### **Rendelethez irányuló javaslat 1 preambulumbekkezdés**

---

<sup>1</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

(1) Az Unió közös vízumpolitikája szerves részét képezi a belső határok nélküli térség kialakításának.  
***A vízumpolitikának továbbra is alapvető szerepet kell játszania a biztonsági kockázatok és az Unióba irányuló irreguláris migráció kockázata elleni küzdelemben, miközben megkönnyíti a turizmust és az üzleti tevékenységet.***  
A közös vízumpolitikának hozzá kell járulnia a növekedéshez, és összhangban kell állnia más uniós szakpolitikákkal, például a külkapcsolatokra, a kereskedelemre, az oktatásra, a kultúrára és a turizmusra vonatkozó szakpolitikákkal. A vízumpolitikáról szóló 2018. márciusi közleményében a Bizottság foglalkozott az „e-vízumok” kérdésével, és bejelentette, hogy megvalósíthatósági tanulmányt készített a digitális vízumeljárásokról, valamint hogy szándékában áll megvizsgálni a lehetőségeket, illetve támogatni a kísérleti projekteket, ezáltal előkészítve a jövőbeli javaslatokat. Az Európai Parlament és a Tanács az Uniós Vízumkódex 2019. évi felülvizsgálata során kifejezetten kinyilvánította, hogy közös megoldást kell kidolgozni, amely lehetővé teszi a schengeni vízumkérelmek jövőbeli online benyújtását, teljes mértékben kihasználva a jog és a technológia terén bekövetkezett legújabb fejleményeket<sup>43</sup>.

---

<sup>43</sup> Az (EU) 2019/1155 rendelet (20) preambulumbekzdése.

(1) Az Unió közös vízumpolitikája szerves részét képezi a belső határok nélküli térség kialakításának. A vízumpolitikáról szóló 2018. márciusi közleményében a Bizottság foglalkozott az „e-vízumok” kérdésével, és bejelentette, hogy megvalósíthatósági tanulmányt készített a digitális vízumeljárásokról, valamint hogy szándékában áll megvizsgálni a lehetőségeket, illetve támogatni a kísérleti projekteket, ezáltal előkészítve a jövőbeli javaslatokat. Az Európai Parlament és a Tanács az Uniós Vízumkódex 2019. évi felülvizsgálata során kifejezetten kinyilvánította, hogy közös megoldást kell kidolgozni, amely lehetővé teszi a schengeni vízumkérelmek jövőbeli online benyújtását, teljes mértékben kihasználva a jog és a technológia terén bekövetkezett legújabb fejleményeket<sup>43</sup>.

---

<sup>43</sup> Az (EU) 2019/1155 rendelet (20) preambulumbekzdése.

## **Módosítás 2**

### **Rendeletre irányuló javaslat 2 preambulumbekzdés**

(2) A kezdeményezés összhangban van a közszolgáltatások korszerűsítésének és digitalizálásának ösztönzésére irányuló általános uniós megközelítéssel és a Digitális iránytű 2030-ig: a digitális évtized megvalósításának európai módja című bizottsági közleménnyel<sup>44</sup>. ***A 810/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>45</sup> 2010-es hatálybalépése és a Vízuminformációs Rendszer (VIS) 2011-es, a 767/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>46</sup> szerinti működésbe lépése óta az elmúlt években tapasztalt migrációs és biztonsági kihívások jelentősen átalakították a vízumpolitika kontextusát.*** Emellett a jelentős technológiai fejlődés új lehetőségeket kínál arra, hogy a schengeni vízumkérelmezési eljárás gördülékenyebbé és hatékonyabbá váljon a harmadik országok állampolgárai és a ***tagállami hatóságok*** számára.

(2) A kezdeményezés összhangban van a közszolgáltatások korszerűsítésének és digitalizálásának ösztönzésére irányuló általános uniós megközelítéssel és a Digitális iránytű 2030-ig: a digitális évtized megvalósításának európai módja című bizottsági közleménnyel<sup>44</sup>. Emellett a jelentős technológiai fejlődés új lehetőségeket kínál arra, hogy a schengeni vízumkérelmezési eljárás gördülékenyebbé és hatékonyabbá váljon a harmadik országok állampolgárai és a ***vízumhatóságok számára, továbbá költséghatékonyabbá a tagállamok*** számára.

---

<sup>44</sup> A Bizottság közleménye – Digitális iránytű 2030-ig: a digitális évtized megvalósításának európai módja, COM(2021) 118 final.

<sup>45</sup> *Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.).*

<sup>46</sup> *Az Európai Parlament és a Tanács 767/2008/EK rendelete (2008. július 9.) a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről (HL L 218., 2008.8.13., 60. o.).*

---

<sup>44</sup> A Bizottság közleménye – Digitális iránytű 2030-ig: a digitális évtized megvalósításának európai módja, COM(2021) 118 final.

### Módosítás 3

#### Rendeletre irányuló javaslat 6 a preambulumbekzdés (új)

**(6a) A közös digitális platform jelentősen hozzá fog járulni az EU és a tagállamok megítélésének javításához, biztosítva a koherens vízumpolitikát, és jelentősen csökkenteni fogja az úti okmányok elvesztéséből vagy cseréjéből eredő vízumeljárások számát.**

#### Módosítás 4

##### Rendeletre irányuló javaslat 7 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) Az uniós online kérelmezési platformnak naprakész információkat kell nyújtania a **kérelmezőknek** a rövid távú tartózkodásra jogosító schengeni vízumokról, valamint egy olyan útmutató eszközt kell biztosítani számukra, amelynek segítségével a kérelmezők megtalálhatják a követelményekkel és eljárásokkal kapcsolatos összes szükséges információt, például, de nem kizárólagos a következőket: szükség van-e vízumra és milyen típusú vízumra van szükség; a vízumdíj összege; a kérelem kezelésére illetékes tagállam; a szükséges támogató dokumentumok; szükséges-e időpontot kérni a biometrikus adatok rögzítéséhez, vagy lehetséges-e a kérelmet online, időpont nélkül benyújtani. Az uniós kérelmezési platformnak azt is lehetővé kell tennie, hogy a kérelmező és az illetékes konzulátus vagy az illetékes tagállam központi hatóságai között elektronikus úton biztonságos elektronikus kommunikáció jöjjön létre, amennyiben további dokumentumokra vagy személyes megjelenésre van szükség.

Módosítás

(7) Az uniós online kérelmezési platformnak **számos nyelven és a látássérülést figyelembe vevő módokon** naprakész **és könnyen elérhető** információkat kell nyújtania a **kérelmezőknek a tagállamok területére való belépés feltételeiről**, a rövid távú tartózkodásra jogosító schengeni vízumokról, valamint egy olyan útmutató eszközt kell biztosítani számukra, amelynek segítségével a kérelmezők megtalálhatják a követelményekkel és eljárásokkal kapcsolatos összes szükséges információt, például, de nem kizárólagos a következőket: szükség van-e vízumra és milyen típusú vízumra van szükség; a vízumdíj összege; a kérelem kezelésére illetékes tagállam; a szükséges támogató dokumentumok; szükséges-e időpontot kérni a biometrikus adatok rögzítéséhez, vagy lehetséges-e a kérelmet online, időpont nélkül benyújtani. **Az uniós online kérelmezési platformnak tájékoztatást kell nyújtania a személyes adatoknak a Vízuminformációs Rendszerrel (VIS) összefüggésben történő kezeléséről is.** Az uniós kérelmezési platformnak azt is lehetővé kell tennie, hogy a kérelmező és az illetékes konzulátus vagy az illetékes tagállam központi hatóságai között



elektronikus úton biztonságos elektronikus kommunikáció jöjjön létre, amennyiben további dokumentumokra vagy személyes megjelenésre van szükség.

## Módosítás 5

### Rendeletre irányuló javaslat 7 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(7a) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a nyilvánosság számára nyújtott szolgáltatás magas színvonalú legyen, és megfeleljen a helyes közigazgatási gyakorlatnak. Megfelelő számú, képzett személyzetet, valamint elegendő forrást kell elkülöníteniük, hogy a vízumeljárás a lehető leggyorsabb legyen. A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy valamennyi kérelmezővel szemben az egyablakos ügyintézés elvét alkalmazzák.**

## Módosítás 6

### Rendeletre irányuló javaslat 8 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(8) A vízumkérelmezők számára lehetővé kell tenni, hogy az uniós kérelmezési platformon keresztül digitális formában benyújthassák kérelmüket, a vízumkérdőíven előírt adatokat, az úti okmány **beszkennelt** másolatát, valamint a támogató dokumentumokat és az utazási egészségbiztosítást. Annak érdekében, hogy a kérelmezők el tudják menteni a kérelmükkel kapcsolatos információkat, az online kérelmezési platform számára lehetővé kell tenni az adatok ideiglenes tárolását. Miután a kérelmező benyújtotta az online kérelmet, és a tagállamok

(8) A vízumkérelmezők számára lehetővé kell tenni, hogy az uniós kérelmezési platformon keresztül digitális formában benyújthassák kérelmüket, a vízumkérdőíven előírt adatokat, az úti okmány **elektronikus** másolatát, valamint a támogató dokumentumokat és az utazási egészségbiztosítást. Annak érdekében, hogy a kérelmezők el tudják menteni a kérelmükkel kapcsolatos információkat, az online kérelmezési platform számára lehetővé kell tenni az adatok ideiglenes **és szigorú** tárolását **mindaddig, amíg ez az adott feladat elvégzéséhez szükséges.**

elvégzik a megfelelő ellenőrzéseket, a kérelemfájlt továbbítják az illetékes tagállam nemzeti rendszerébe, és ott tárolják. A konzulátusok a nemzeti szinten tárolt információkat kérdeznék le, és csak a szükséges adatokat továbbítanák a központi VIS-be.

Miután a kérelmező benyújtotta az online kérelmet, és a tagállamok elvégzik a megfelelő ellenőrzéseket, a kérelemfájlt továbbítják az illetékes tagállam nemzeti rendszerébe, és ott tárolják. A konzulátusok a nemzeti szinten tárolt információkat kérdeznék le, és csak a szükséges adatokat továbbítanák a központi VIS-be.

## Módosítás 7

### Rendeletre irányuló javaslat 9 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(9a) A schengeni országoknak egy olyan rendszer kialakításán kell munkálkodniuk, amelyben a szükséges biometrikus adatokat bármely schengeni ország begyűjtheti.**

## Módosítás 8

### Rendeletre irányuló javaslat 14 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(14) **Azok a különleges rendelkezések, amelyeket egyedi esetekben humanitárius okokból kell alkalmazni, kiterjedhetnek a digitális hozzáférhetőséggel kapcsolatos kérdésekre is.**

(14) **Az egyedi esetekben humanitárius okokból alkalmazott különleges rendelkezések a digitális hozzáférhetőséggel kapcsolatos összes típusú kérdésre, a korlátozott hozzáférésre, illetve az internethez való hozzáférés hiányára, vagy a korlátozott digitális jártasságra is kiterjedhetnek. Különös figyelmet kell fordítani a fogyatékossgal élő személyekre.**

## Módosítás 9

### Rendeletre irányuló javaslat 15 b preambulumbekzdés (új)

**(15b) A vízum kiállítása a védelmet kereső személy számára annak engedélyezésére irányuló eszköz, hogy az adott személy biztonságosan beléphessen a tagállamok területére. Ezért a konzulátusoknak a konzul területi illetékességének, a vízumkérelem elfogadhatóságának és a korlátozott területi érvényességű vízum kiállítási lehetőségének vizsgálatakor különös figyelmet kell fordítaniuk a nemzetközi védelmet kérő személyekre. E személyek esetében a tagállamoknak alkalmazniuk kell a humanitárius indokokon vagy nemzetközi kötelezettségeken alapuló, 810/2009/EK rendeletben meghatározott mentességeket.**

## **Módosítás 10**

### **Rendeletre irányuló javaslat 16 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(16) Minden kérelmezőnek be kell nyújtania az uniós kérelmezési platformon keresztül egy kitöltött vízumkérdőívet, amely magában foglalja a megadott adatok hitelességére, teljességére, pontosságára és megbízhatóságára vonatkozó nyilatkozatot és a vízumkérdőíven tett nyilatkozatok helytállóságára és megbízhatóságára vonatkozó nyilatkozatot is. Minden kérelmezőnek nyilatkoznia kell arról is, hogy megértette az (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendeletben<sup>49</sup> említett beutazási feltételeket, valamint hogy felkérhető arra, hogy minden egyes belépéskor nyújtsa be a vonatkozó támogató dokumentumokat. A kiskorúak nevében az állandó vagy ideiglenes szülői felügyeletet gyakorló vagy a gyámságot ellátó személynek kell elektronikusan aláírt vízumkérdőívet benyújtania.

(16) Minden kérelmezőnek be kell nyújtania az uniós kérelmezési platformon keresztül egy kitöltött vízumkérdőívet, amely magában foglalja a megadott adatok hitelességére, teljességére, pontosságára és megbízhatóságára vonatkozó nyilatkozatot és a vízumkérdőíven tett nyilatkozatok helytállóságára és megbízhatóságára vonatkozó nyilatkozatot is. Minden kérelmezőnek nyilatkoznia kell arról is, hogy megértette az (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendeletben<sup>49</sup> említett beutazási feltételeket, valamint hogy felkérhető arra, hogy minden egyes belépéskor nyújtsa be a vonatkozó támogató dokumentumokat. A kiskorúak nevében **a törvényes gyámnak vagy** az állandó vagy ideiglenes szülői felügyeletet gyakorló vagy a gyámságot ellátó személynek kell elektronikusan aláírt

vízumkérdőívet benyújtania.

---

<sup>49</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/399 rendelete (2016. március 9.) a személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határellenőrzési kódex).

---

<sup>49</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/399 rendelete (2016. március 9.) a személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határellenőrzési kódex).

## Módosítás 11

### Rendeletre irányuló javaslat 16 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(16a) Egyes harmadik országokban az internethálózati lefedettség még mindig rendkívül korlátozott. Különös figyelmet kell fordítani a körülményekre azokban az esetekben, amikor ugyanarról a helyről és ugyanarról az IP-címről több kérelmet nyújtanak be. A megjelölt IP-cím vagy az IP-címek esetleges megkettőzése önmagukban nem vezethetnek automatikusan a vízumkérelem kizárásához, és nem lehetnek a vízum elutasításának alapja.***

## Módosítás 12

### Rendeletre irányuló javaslat 17 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(17) A vízumdíjat az **online** kérelmezési platformhoz kapcsolt, harmadik fél által működtetett átjárón keresztül kell befizetni, és a befizetéseket közvetlenül a megfelelő tagállamnak továbbítanák. Az elektronikus fizetés biztosításához szükséges adatok nem tartozhatnak a VIS-ben tárolt adatok közé.

(17) A vízumdíjat az **uniós** kérelmezési platformhoz kapcsolt, harmadik fél által működtetett átjárón keresztül kell befizetni, és a befizetéseket közvetlenül a megfelelő tagállamnak továbbítanák. Az elektronikus fizetés biztosításához szükséges adatok nem tartozhatnak a VIS-ben tárolt adatok közé.

## Módosítás 13

### Rendeletre irányuló javaslat 18 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(18) Az uniós kérelmezési platform tartalmazni fog egy időpontfoglaló eszközt is, amelyet a tagállamok a konzulátusaikon vagy a külső szolgáltatóknál történő időpontfoglalások kezelésére használhatnak. Bár egy ilyen eszköz használatának továbbra is opcionálisnak kell maradnia – mivel előfordulhat, hogy az nem lenne helytálló minden helyszínen és minden konzulátus tekintetében –, a tagállamoknak a helyi schengeni együttműködés keretében meg kell vitatniuk, hogy az időpontfoglaló eszköz használatával kapcsolatban lehetne-e összehangolt megközelítést alkalmazni bizonyos harmadik országokban vagy konkrét helyszíneken.

*Módosítás*

(18) Az uniós kérelmezési platform tartalmazni fog egy időpontfoglaló eszközt is, amelyet a tagállamok a konzulátusaikon vagy a külső szolgáltatóknál történő időpontfoglalások kezelésére használhatnak. Bár egy ilyen eszköz használatának továbbra is opcionálisnak kell maradnia – mivel előfordulhat, hogy az nem lenne helytálló minden helyszínen és minden konzulátus tekintetében –, a tagállamoknak a helyi schengeni együttműködés keretében meg kell vitatniuk, hogy az időpontfoglaló eszköz használatával kapcsolatban lehetne-e összehangolt megközelítést alkalmazni bizonyos harmadik országokban vagy konkrét helyszíneken. ***Abban az esetben, ha egy tagállam az időpontfoglaló eszközt alkalmazása mellett dönt, ez nem lehet az egyetlen eszköz a harmadik országbeli állampolgárok számára ahhoz, hogy a tagállam konzuli hatóságainál időpontot foglaljanak.***

## Módosítás 14

### Rendeletre irányuló javaslat 18 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(18a) A helyi schengeni együttműködésnek egyedi esetekben határoznia kell a széles körben beszélt nem hivatalos nyelvek vízumeljárásban vagy a vízumkérdőív fordításában való használatáról is. Emellett a helyi schengeni együttműködésnek meg kell határoznia a külső szolgáltatók vagy a képviselő tagállamok számára az elektronikus adatok továbbítására***

***vonatkozó eljárásokat is azokban az esetekben, amikor a helyi jogszabályok értelmében harmadik országok tiltják a területükön kívülre történő ilyen adattovábbítást.***

## Módosítás 15

### Rendeletre irányuló javaslat 19 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(19) A rendszernek értesítenie kell a kérelmezőt, ha valamelyik információ hiányzik, és biztosítania kell a kérelmező számára a kérelem helyesbítésének lehetőségét. Az uniós kérelmezési platformnak az elfogadhatóság automatikus előzetes ellenőrzése alapján jeleznie kell a kérelmező számára, hogy kérelme elfogadható-e. Az előzetes ellenőrzésnek biztosítania kell, hogy a megadott információk megfeleljenek a kért vízumra vonatkozó elfogadhatósági követelményeknek.

*Módosítás*

(19) A rendszernek értesítenie kell a kérelmezőt, ha valamelyik információ hiányzik, és biztosítania kell a kérelmező számára a kérelem helyesbítésének lehetőségét. Az uniós kérelmezési platformnak ***a fogadó ország hivatalos nyelvén (nyelvein) vagy a fogadó ország széles körben beszélt nem hivatalos nyelvén (nyelvein)*** az elfogadhatóság automatikus előzetes ellenőrzése alapján jeleznie kell a kérelmező számára, hogy kérelme elfogadható-e. Az előzetes ellenőrzésnek biztosítania kell, hogy a megadott információk megfeleljenek a kért vízumra vonatkozó elfogadhatósági követelményeknek.

## Módosítás 16

### Rendeletre irányuló javaslat 20 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(20) Amennyiben az illetékes konzulátus vagy az illetékes tagállam központi hatóságai megállapítják, hogy felelősek a kérelem vizsgálatáért, azt el kell fogadniuk, az adatokat a VIS-rendeletben meghatározottak szerint az átmeneti tárhelyből be kell vinni a nemzeti rendszerbe, és az elérhetőségi adatok kivételével törölni kell őket az átmeneti

*Módosítás*

(20) Amennyiben az illetékes konzulátus vagy az illetékes tagállam központi hatóságai megállapítják, hogy felelősek a kérelem vizsgálatáért, azt el kell fogadniuk, az adatokat a VIS-rendeletben meghatározottak szerint az átmeneti tárhelyből be kell vinni a nemzeti rendszerbe, és az elérhetőségi adatok kivételével ***ezzel párhuzamosan*** törölni

tárolásból.

kell őket az átmeneti tárolásból. ***Minden tagállamnak ki kell jelölnie egy adatkezelőnek tekintendő illetékes hatóságot, amely központilag felelős az adott tagállam által végzett adatkezelésért. A tagállamok közlik e hatóságok nevét a Bizottsággal, az eu-LISA-val és a többi tagállammal.***

## Módosítás 17

### Rendeletre irányuló javaslat 20 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(20a) Az uniós kérelmezési platform architektúrájának biztosítania kell a beépített és alapértelmezett adatvédelmet, az adatminimalizálás elvének tiszteletben tartását, valamint azt, hogy működése során tiszteletben tartsa a vonatkozó meglévő nemzeti és uniós jogszabályokban meghatározott hozzáférési jogokat.***

## Módosítás 18

### Rendeletre irányuló javaslat 20 b preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(20b) Annak érdekében, hogy az uniós kérelmezési platformra bevitt személyes adatok minősége a minimálisan szükséges legyen, a minőség ellenőrzésére külön eljárásra van szükség. A minőségellenőrzés egységes megközelítése nemcsak azért fontos, hogy az adatok minősége egyenlő legyen a tagállamokban, hanem azért is, hogy a kérelmezők azonos bánásmódban részesüljenek, amikor különböző illetékes konzulátusokat keresnek fel.***

## Módosítás 19

### Rendeletre irányuló javaslat 20 c preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(20c) Az adatok ideiglenes tárolásának rövid időtartama alatt és a felelős tagállam nemzeti rendszerébe történő bevitelükig az eu-LISA-t kell illetékes hatóságnak és adatkezelőnek tekinteni.**

## Módosítás 20

### Rendeletre irányuló javaslat 22 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(22) A hamisított és elloptott vízümbélyegekkel kapcsolatos biztonsági kockázatok csökkentése érdekében a vízumot digitális formátumban, nem pedig az úti okmányba illesztett vízümbélyegként kell kiadni.

(22) A hamisított és elloptott vízümbélyegekkel kapcsolatos **visszaélés** és biztonsági kockázatok csökkentése érdekében a vízumot digitális formátumban, nem pedig az úti okmányba illesztett vízümbélyegként kell kiadni.

## Módosítás 21

### Rendeletre irányuló javaslat 26 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(26) A külső szolgáltatók az uniós kérelmezési platformhoz csak a benyújtott kérelmek lekérdezése és áttekintése; az ideiglenesen tárolt adatok (például a beszkenelt úti okmány) ellenőrzése; biometrikus azonosítók lekérése és feltöltése; a feltöltött támogató dokumentumok minőségének ellenőrzése; valamint a kérelem ellenőrzésének megerősítése, majd további feldolgozás érdekében a konzulátus számára történő rendelkezésre bocsátása céljából férhetnek hozzá; a külső szolgáltatók nem férhetnek

(26) A külső szolgáltatók az uniós kérelmezési platformhoz csak a benyújtott kérelmek lekérdezése és áttekintése; az ideiglenesen tárolt adatok (például a beszkenelt úti okmány) ellenőrzése; biometrikus azonosítók lekérése és feltöltése; a feltöltött támogató dokumentumok minőségének ellenőrzése; valamint a kérelem ellenőrzésének megerősítése, majd további feldolgozás érdekében a konzulátus számára történő rendelkezésre bocsátása céljából férhetnek hozzá; a külső szolgáltatók nem férhetnek



hozzá a VIS-ben tárolt adatokhoz.

hozzá a VIS-ben tárolt adatokhoz, **vagy a VIS bármilyen másolatához.**

## Módosítás 22

### Rendeletre irányuló javaslat 27 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(27) Meg kell határozni a működésbe lépés időpontját, a digitális vízum és az uniós kérelmezési platform tekintetében is. A tagállamok az online uniós kérelmezési platform működésbe lépésének időpontjától számított ötéves időszakban dönthetnek úgy, hogy nem veszik azt igénybe. Mindazonáltal a tagállamok az átmeneti időszak lejárta előtt bejelenthetik, hogy csatlakozni kívánnak az online uniós kérelmezési platformhoz. Az átmeneti időszak alatt, ha a vízumkérelmeit feldolgozó tagállam úgy dönt, hogy nem veszi igénybe az online uniós kérelmezési platformot, a vízumbirtokosok ettől függetlenül ellenőrizhetik a digitális vízumokat az uniós kérelmezési platform webes szolgáltatásán keresztül.

*Módosítás*

(27) Meg kell határozni a működésbe lépés időpontját, a digitális vízum és az uniós kérelmezési platform tekintetében is. A tagállamok az online uniós kérelmezési platform működésbe lépésének időpontjától számított ötéves időszakban dönthetnek úgy, hogy nem veszik azt igénybe. Mindazonáltal a tagállamok az átmeneti időszak lejárta előtt bejelenthetik, hogy csatlakozni kívánnak az online uniós kérelmezési platformhoz. Az átmeneti időszak alatt, ha a vízumkérelmeit feldolgozó tagállam úgy dönt, hogy nem veszi igénybe az online uniós kérelmezési platformot, a vízumbirtokosok ettől függetlenül ellenőrizhetik a digitális vízumokat az uniós kérelmezési platform webes szolgáltatásán keresztül.

## Módosítás 23

### Rendeletre irányuló javaslat 28 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(28) Az uniós kérelmezési platformnak tartalmaznia kell egy olyan funkciót, amely lehetővé teszi a kérelmezők számára digitális vízumaik ellenőrzését.

*Módosítás*

(28) Az uniós kérelmezési platformnak tartalmaznia kell egy olyan funkciót, amely lehetővé teszi a kérelmezők számára digitális vízumaik **érvényességének és hitelességének** ellenőrzését.

## Módosítás 24

### Rendeletre irányuló javaslat 37 preambulumbekzdés

(37) **Annak biztosítása érdekében, hogy a vízumkérdőív és az elutasításra szolgáló formanyomtatványok figyelembe vegyék azt a lehetőséget is, amikor a vízumkérelmező az uniós kérelmezési platformon keresztül nyújtja be kérelmét, és azt is, amikor nem, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el abból a célból, hogy módosítsa az uniós kérelmezési platformon feltüntetendő információk jegyzékét, valamint hogy módosítsa a megfelelő formanyomtatványokat és formátumokat.** Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten is, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban<sup>55</sup> lefektetett elvekkkel összhangban kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a tagállamok szakértőivel egyidejűleg **kézhez kell kapnia** minden dokumentumot, és **szakértőiknek** rendszeresen részt **kell venniük** a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

(37) A 810/2009/EK rendelet egyes részletes technikai vonatkozásainak módosítása és a 767/2008/EK rendelet kiegészítése érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el abból a célból, hogy **frissítse a vízumkérdőívet, módosítsa az elutasítási formanyomtatványt, meghatározza a biztonságos felhasználóifők-szolgáltatásra vonatkozó követelményeket, meghatározza az érvényes vízumok új úti okmányban való megerősítésére és a vízumok meghosszabbítására szolgáló egyszerűsített vízumkérdőívek tartalmát, megállapítsa a vízumkérdőíven bevitt adatok adatminőség-ellenőrzését biztosító eljárásokat és követelményeket, meghatározza a vízumkérdőíven feltüntetendő személyes adatok formátumára vonatkozó követelményeket, továbbá ezen adatok egységes alkalmazása és koherenciájuk biztosítása érdekében alkalmazandó paramétereket és ellenőrzéseket, valamint megállapítsa a webes szolgáltatás működési feltételeire vonatkozó részletes szabályokat, és a webes szolgáltatásra alkalmazandó adatvédelmi és biztonsági szabályokat.** Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten is, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban<sup>55</sup> lefektetett elvekkkel összhangban kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg **kap kézhez** minden dokumentumot, és **szakértőik** rendszeresen részt **vehetnek** a Bizottság

felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

---

<sup>55</sup> HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

---

<sup>55</sup> HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

## Módosítás 25

### Rendeletre irányuló javaslat 37 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(37a) A 767/2008/EK rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek<sup>1a</sup> megfelelően kell gyakorolni.**

---

<sup>1a</sup> *Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).*

## Módosítás 26

### Rendeletre irányuló javaslat 40 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(40) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és érvényre juttatja az Európai Unió Alapjogi Chartájában kifejezetten elismert elveket. Az uniós kérelmezési platform és a digitális vízum bevezetése teljes mértékben tiszteletben fogja tartani a személyes adatok

(40) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és érvényre juttatja az Európai Unió Alapjogi Chartájában kifejezetten elismert elveket. Az uniós kérelmezési platform és a digitális vízum bevezetése teljes mértékben tiszteletben fogja tartani a személyes adatok

védelméhez való jogot, a magán- és családi élet tiszteletben tartásához való jogot, a gyermekek jogait és a kiszolgáltatott személyek védelmét. A Vízüminformációs Rendszerről szóló rendeletben foglalt, alapvető jogokra vonatkozó valamennyi biztosíték továbbra is teljes mértékben alkalmazandó marad a jövőbeli uniós vízumkérelmezési platform és a digitális vízum összefüggésében, különös tekintettel a gyermekek jogaira. A platformnak figyelembe kell vennie az akadálymentesítési irányelvben<sup>56</sup> meghatározott követelményeket a fogyatékossgal élő személyek könnyű hozzáféréseinek biztosítása érdekében.

védelméhez való jogot, a magán- és családi élet tiszteletben tartásához való jogot, a gyermekek jogait és a kiszolgáltatott személyek védelmét. A Vízüminformációs Rendszerről szóló rendeletben foglalt, alapvető jogokra vonatkozó valamennyi biztosíték továbbra is teljes mértékben alkalmazandó marad a jövőbeli uniós vízumkérelmezési platform és a digitális vízum összefüggésében, különös tekintettel a gyermekek jogaira. A platformnak figyelembe kell vennie az akadálymentesítési irányelvben<sup>56</sup> meghatározott követelményeket a fogyatékossgal élő személyek könnyű hozzáféréseinek biztosítása érdekében.

***Különös figyelmet kell fordítani a korlátozott digitális jártassággal rendelkező személyekre, a széles körben beszélt nem hivatalos nyelvekre és az internet-hozzáféréssel kapcsolatos problémákra.***

---

<sup>56</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/2102 irányelve (2016. október 26.) a közszférabeli szervezetek honlapjainak és mobilalkalmazásainak akadálymentesítéséről (HL L 327., 2016.12.2., 1–15. o.).

---

<sup>56</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/2102 irányelve (2016. október 26.) a közszférabeli szervezetek honlapjainak és mobilalkalmazásainak akadálymentesítéséről (HL L 327., 2016.12.2., 1–15. o.).

## Módosítás 27

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont

810/2009/EK rendelet

5 cikk – 1 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) ha a látogatásnak egynél több úti célja van, vagy ha két hónapos időszakon belül több különálló látogatást is terveznek, **azon** tagállam, amelynek területe a tartózkodás napokban számolt hosszát tekintve a látogatás(ok) fő úti célját képezi;

*Módosítás*

b) ha a látogatásnak egynél több úti célja van, vagy ha két hónapos időszakon belül több különálló látogatást is terveznek, **az a** tagállam, amelynek területe a tartózkodás napokban számolt hosszát **vagy a tartózkodás célját** tekintve a

látogatás(ok) fő úti célját képezi;

## Módosítás 28

### Rendeletre irányuló javaslat

**1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont – a pont**

810/2009/EK rendelet

9 cikk – 1 b bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) **humanitárius okokból** egyedi esetekben **harmadik országbeli állampolgárok**;

*Módosítás*

a) **harmadik országbeli állampolgárok** egyedi esetekben **humanitárius okokból, beleértve a 25. cikk (1) bekezdésében meghatározott körülményeket is**;

## Módosítás 29

### Rendeletre irányuló javaslat

**1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont – a pont**

810/2009/EK rendelet

9 cikk – 1 b bekezdés – a a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

aa) **fogyatékossgal élő harmadik országbeli állampolgárok**;

## Módosítás 30

### Rendeletre irányuló javaslat

**1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont – a pont**

810/2009/EK rendelet

9 cikk – 1 b bekezdés – a b pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

ab) **alacsony írástudással és alacsony digitális jártassággal rendelkező harmadik országbeli állampolgárok**;

## Módosítás 31

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont – a pont**  
810/2009/EK rendelet  
9 cikk – 1 b bekezdés – a c pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**ac) olyan országokból származó  
harmadik országbeli állampolgárok, ahol  
korlátozott vagy egyáltalán nincs  
internetes elterjedtség;**

### **Módosítás 32**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont – a pont**  
810/2009/EK rendelet  
9 cikk – 1 b bekezdés – a d pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**ad) olyan országokból származó  
harmadik országbeli állampolgárok, ahol  
alacsony az online pénzforgalmi  
szolgáltatások elterjedtsége;**

### **Módosítás 33**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont – a pont**  
810/2009/EK rendelet  
9 cikk – 1 b bekezdés – a e pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**ae) olyan országokból származó  
harmadik országbeli állampolgárok, ahol  
nagy számban vannak jelen illegális  
közvetítők;**

### **Módosítás 34**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont – a pont**

810/2009/EK rendelet  
9 cikk – 1 b bekezdés – a f pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**af) a 25. cikk (6a) bekezdése értelmében nemzetközi védelmet kérelmező személyek;**

### **Módosítás 35**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont – a pont**

810/2009/EK rendelet

10 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) A kérelem benyújtásakor a kérelmezőknek – amennyiben a 13. cikkel összhangban szükséges – személyesen meg kell jelenniük **ujjnyomatuk levétele és arcképmásuk** elkészítése céljából. A kérelmezőknek a 12. cikknek megfelelő úti okmányuk ellenőrzése céljából is személyesen kell megjelenniük.

(1) A kérelem benyújtásakor a kérelmezőknek – amennyiben a 13. cikkel összhangban szükséges – személyesen meg kell jelenniük **biometrikus azonosítójuk** elkészítése céljából. A kérelmezőknek a 12. cikknek megfelelő úti okmányuk ellenőrzése céljából is személyesen kell megjelenniük.

### **Módosítás 36**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont – b pont – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

b) a szöveg a következő (1a) és **(1b)** bekezdéssel egészül ki:

b) a szöveg a következő (1a), **(1b)** és **(1ba)** bekezdéssel egészül ki:

### **Módosítás 37**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont – b pont**

810/2009/EK rendelet

10 cikk – 1 b a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(1ba) Az Európai Bizottság iránymutatásokat bocsát ki az (1a) bekezdésben említett kivételes esetek tagállamok közötti egységes értelmezésének elősegítése érdekében.**

## **Módosítás**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont – a pont**

810/2009/EK rendelet

11 cikk – 1 bekezdés – 2 a albekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A Bizottság az 51a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el a harmadik országbeli állampolgárok által a vízumkérdőíven bevitt adatok adatminőségi ellenőrzésének biztosítására szolgáló eljárások és követelmények megállapítása céljából.***

## **Módosítás 39**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont – a pont**

810/2009/EK rendelet

11 cikk – 1 bekezdés – 3 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

A vízumkérdőívet alá kell írni. A vízumkérdőívet elektronikusan is alá lehet írni. A kérelmező úti okmányában szereplő személyeknek külön vízumkérdőívet kell benyújtaniuk. A **kiskorúak** az állandó vagy ideiglenes szülői felügyeletet gyakorló **vagy a gyámságot ellátó személy által aláírt vízumkérdőívet nyújtanak be.**

A vízumkérdőívet alá kell írni. A vízumkérdőívet elektronikusan is alá lehet írni. A kérelmező úti okmányában szereplő személyeknek külön vízumkérdőívet kell benyújtaniuk. **Kiskorú esetében a kérelemnyomtatványt az állandó vagy ideiglenes szülői felügyeletet gyakorló személynek vagy törvényes gyámjának kell aláírnia és benyújtania;**



## Módosítás 40

### Rendeletre irányuló javaslat

**1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont – c a pont (új)**

810/2009/EK rendelet

11 cikk – 3 bekezdés– b pont

*Hatályos szöveg*

b) a fogadó ország hivatalos nyelve(i);

*Módosítás*

**ca) az (3) bekezdés b) pontja a következőképpen módosul:**

„b) a fogadó ország hivatalos nyelve(i) **vagy a fogadó ország széles körben beszélt nem hivatalos nyelve(i).**”

## Módosítás 41

### Rendeletre irányuló javaslat

**1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont – c b pont (új)**

810/2009/EK rendelet

11 cikk – 4 bekezdés

*Hatályos szöveg*

(4) Amennyiben a fogadó ország nyelve(i) **nem szerepel(nek) a vízumkérdőíven, az említett nyelv(ek)re való fordítást** külön a kérelmező rendelkezésére kell bocsátani.

*Módosítás*

**cb) a (4) bekezdés a következőképpen módosul:**

„(4) Amennyiben a **vízumkérdőív nem áll rendelkezésre a fogadó ország hivatalos nyelve(i)n, annak az említett nyelv(ek)re vagy a fogadó ország széles körben beszélt nem hivatalos nyelvére/nyelveire** való **fordítását** külön a kérelmező rendelkezésére kell bocsátani.”

## Módosítás 42

### Rendeletre irányuló javaslat

**1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont – c c pont (új)**

810/2009/EK rendelet

11 cikk – 5 bekezdés

*Hatályos szöveg*

(5) A kérdőívnek a fogadó ország

*Módosítás*

**cc) a (5) bekezdés a következőképpen módosul:**

„(5) A kérdőívnek a fogadó ország

hivatalos nyelvére/nyelveire történő fordítását a 48. cikk szerinti helyi schengeni együttműködés keretein belül kell elvégezni.

*hivatalos nyelvére/nyelveire vagy széles körben beszélt nem hivatalos nyelvére/nyelveire történő fordítását a 48. cikk szerinti helyi schengeni együttműködés keretein belül kell elvégezni.”*

### **Módosítás 43**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 9 pont**

810/2009/EK rendelet

12 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az úti **okmányokat** a megfelelő technológia alkalmazásával ellenőrizni kell.

*Módosítás*

(3) Az úti **okmányok hitelességét** a megfelelő technológia alkalmazásával ellenőrizni kell.

### **Módosítás 44**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 9 pont**

810/2009/EK rendelet

12 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Amennyiben a kérelmet az uniós kérelmezési platformon keresztül nyújtják be, a konzulátus vagy a külső szolgáltató ellenőrzi, hogy a (2) bekezdésnek megfelelően személyesen bemutatott úti okmány megfelel-e a kérelmező által feltöltött **beszkennelt** másolatnak.

*Módosítás*

Amennyiben a kérelmet az uniós kérelmezési platformon keresztül nyújtják be, a konzulátus vagy a külső szolgáltató ellenőrzi, hogy a (2) bekezdésnek megfelelően személyesen bemutatott úti okmány megfelel-e a kérelmező által feltöltött **elektronikus** másolatnak.

### **Módosítás 45**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 9 pont**

810/2009/EK rendelet

12 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(5) Amennyiben a (4) bekezdésben említett **beszkennelt** másolat minősége nem kielégítő, vagy kételyek merülnek fel, különösen az eredetiség tekintetében, az illetékes konzulátus vagy a külső szolgáltató újra elvégzi a beszkennelést, és az új másolatot feltölti az uniós kérelmezési platformra.

(5) Amennyiben a (4) bekezdésben említett **elektronikus** másolat minősége nem kielégítő, vagy kételyek merülnek fel, különösen az eredetiség tekintetében, az illetékes konzulátus vagy a külső szolgáltató újra elvégzi a beszkennelést, **vagy új elektronikus másolatot készít**, és az új másolatot feltölti az uniós kérelmezési platformra.

## Módosítás 46

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 10 pont**  
810/2009/EK rendelet  
13 cikk – 7 c bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7c) Amennyiben a biometrikus azonosítók levételét a 43. cikkel összhangban külső szolgáltató végzi, **erre a célra** a 767/2008/EK rendelet 7e. cikkében említett külső szolgáltatói átjárót kell használni.

*Módosítás*

(7c) Amennyiben a biometrikus azonosítók levételét a 43. cikkel összhangban külső szolgáltató végzi, **a 7e. cikk (1) bekezdésének b) pontjában előírt biometrikus azonosítók feltöltésére** a 767/2008/EK rendelet 7e. cikkében említett külső szolgáltatói átjárót kell használni.

## Módosítás 47

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 13 pont**  
810/2009/EK rendelet  
16 cikk – 7 bekezdés – 1 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az uniós kérelmezési platformon keresztül benyújtott kérelmek esetében a vízumdíjat euróban kell felszámítani, és az **nem téríthető vissza, kivéve** a 18. cikk (2) bekezdésében és a 19. cikk (3) bekezdésében említett **eseteket**.

*Módosítás*

Az uniós kérelmezési platformon keresztül benyújtott kérelmek esetében a vízumdíjat euróban kell felszámítani, és az **az eredeti vízumdíj felének felel meg. A díj** a 18. cikk (2) bekezdésében és a 19. cikk (3) bekezdésében említett **esetek kivételével nem téríthető vissza**.

## Módosítás 48

## Rendeletre irányuló javaslat

### 1 cikk – 1 bekezdés – 13 pont

810/2009/EK rendelet

16 cikk – 7 bekezdés – 2 albekezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

Ha a kérelmet nem az uniós kérelmezési platformon keresztül nyújtották be, és a vízumdíjat az eurótól eltérő pénznemben számítják fel, annak összegét az Európai Központi Bank által megállapított euró-referenciaárfolyam alkalmazásával kell megállapítani és rendszeresen felülvizsgálni. A felszámított összeg **felkerekíthető**, és a helyi schengeni együttműködés keretében biztosítani kell, hogy hasonló díjakat számítsanak fel.

#### *Módosítás*

Ha a kérelmet nem az uniós kérelmezési platformon keresztül nyújtották be, és a vízumdíjat az eurótól eltérő pénznemben számítják fel, annak összegét az Európai Központi Bank által megállapított euró-referenciaárfolyam alkalmazásával kell megállapítani és rendszeresen felülvizsgálni. A felszámított összeg **felfelé kerekíthető**, és a helyi schengeni együttműködés keretében biztosítani kell, hogy hasonló díjakat számítsanak fel, **függetlenül attól, hogy melyik tagállam illetékes a vízum kiadásában.**

## Módosítás 49

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 1 cikk – 1 bekezdés – 14 pont

810/2009/EK rendelet

18 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

A (3) bekezdésben említett esetekben, ha a tagállam megállapítja, hogy nem illetékes, haladéktalanul értesíti a kérelmezőt az uniós kérelmezési platform biztonságos felhasználóifiók-szolgáltatásának igénybevételével, megjelölve, hogy melyik tagállam illetékes.

#### *Módosítás*

A (3) bekezdésben említett esetekben, ha a tagállam megállapítja, hogy nem illetékes, haladéktalanul értesíti a kérelmezőt az uniós kérelmezési platform biztonságos felhasználóifiók-szolgáltatásának igénybevételével, megjelölve, hogy melyik tagállam illetékes, **a tagállam 25. cikk szerinti előjogainak sérelme nélkül.**

## Módosítás 50

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 1 cikk – 1 bekezdés – 19 pont – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

19. A 25. cikk a következő (6) bekezdéssel egészül ki:

## **Módosítás 51**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 19 pont**

810/2009/EK rendelet

25 cikk – 6 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

## **Módosítás 52**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 20 pont**

810/2009/EK rendelet

26 a cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A vízumokat digitális formátumban, a VIS-ben rögzített adatrekordként kell kiadni, feltüntetve az egyedi vízumszámot.

## **Módosítás 53**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 21 pont – a pont**

810/2009/EK rendelet

32 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

*Módosítás*

19. A 25.cikk a következő (6) és (6a) bekezdéssel egészül ki:

*Módosítás*

**(6a)** *Az (1) bekezdés alkalmazásában a humanitárius okokból vagy nemzetközi kötelezettségek miatt kiadott, korlátozott területi érvényességű vízum utalhat olyan vízumra is, amely lehetővé teszi birtokosa számára, hogy beutazzon a vízumot kiadó tagállam területére azzal a céllal, hogy az adott tagállamban nemzetközi védelem iránti kérelmet nyújtson be.*

*Módosítás*

A vízumokat digitális formátumban, a VIS-ben rögzített adatrekordként kell kiadni, feltüntetve az egyedi **digitális** vízumszámot.

Az uniós kérelmezési platformon keresztül benyújtott kérelmek esetében **az elutasításról szóló határozatot és az annak alapjául szolgáló indokokat** a 767/2008/EK rendelet 7f. cikkének (1) bekezdésével összhangban **biztonságos** elektronikus úton kell **közölni a kérelmezővel**. Az **értesítésnek** a VI. mellékletben **meghatározott információkat** kell **tartalmaznia** a **kérelemre vonatkozó jogerős** határozatot meghozó tagállam nyelvén **és** az Unió egy másik hivatalos nyelvén.

Az uniós kérelmezési platformon keresztül benyújtott kérelmek esetében **a kérelmezőt** a 767/2008/EK rendelet 7f. cikkének (1) bekezdésével összhangban elektronikus úton **értesíteni** kell, **amint az elutasításról szóló határozat rendelkezésre áll**. Az **elutasításról szóló határozatot és az annak alapjául szolgáló indokokat** a VI. mellékletben **foglaltaknak megfelelően a biztonságos fiókban elérhetővé** kell **tenni a kérelmező számára**. **Az elutasításról szóló határozatot a kérelemről szóló végső** határozatot meghozó tagállam nyelvén, az Unió egy másik hivatalos nyelvén **és a fogadó ország hivatalos nyelvén/nyelvein, vagy a fogadó ország széles körben beszélt nem hivatalos nyelvén/nyelvein kell kiállítani**.

#### **Módosítás 54**

##### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 21 pont – a pont**

810/2009/EK rendelet

32 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

A tagállamok az **elutasítást indokoló** további **dokumentumokkal egészíthetik ki a szabványos értesítést**.

A tagállamok az **elutasításról szóló határozatot alátámasztó** további **dokumentumokat is csatolhatnak, és tájékoztatják a kérelmezőt a fellebbezés benyújtásának határidejéről és feltételeiről**.

#### **Módosítás 55**

##### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 21 pont – a pont**

810/2009/EK rendelet

32 cikk – 2 bekezdés – 2 a albekezdés (új)

***A fellebbezési időszak akkor kezdődik, amikor a vízumkérelmező az uniós kérelmezési platformon keresztül vagy a VI. mellékletben leírt formanyomtatványt kézhez véve megkapja az elutasításról szóló határozattal kapcsolatos értesítést.***

## **Módosítás 56**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 21 pont – a pont**

810/2009/EK rendelet

32 cikk – 2 bekezdés – 4 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A Bizottság az 51a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el a VI. mellékletben szereplő elutasítási formanyomtatvány **vagy a 767/2008/EK rendelet Ia. fejezetében említett értesítés** módosítása érdekében.

*Módosítás*

A Bizottság az 51a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el a VI. mellékletben szereplő elutasítási formanyomtatvány módosítása érdekében.

## **Módosítás 57**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 21 pont – b pont**

810/2009/EK rendelet

32 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamok tájékoztatják a kérelmezőket a jogorvoslat esetén követendő, a VI. mellékletben vagy az uniós kérelmezési platformon keresztül küldött, **elutasításra vonatkozó** értesítésben meghatározott eljárásról.

*Módosítás*

A tagállamok tájékoztatják a kérelmezőket a jogorvoslat esetén követendő, a VI. mellékletben vagy az uniós kérelmezési platformon keresztül küldött **elutasításról szóló határozatról való** értesítésben meghatározott eljárásról.

## **Módosítás 58**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 21 pont – b pont**

810/2009/EK rendelet  
32 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A tagállamok a vonatkozó nemzeti és uniós jognak megfelelően adatvédelmi jogaik tekintetében tájékoztatják a kérelmezőket is az illetékes nemzeti és uniós adatvédelmi hatóságokról.***

## **Módosítás 59**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 22 pont**  
810/2009/EK rendelet  
32 a cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) Azok a vízümbirtokosok, akiknek úti okmánya elveszett, ***ellopták*** vagy ***lejárt***, és akiknek a vízuma még érvényes, ***kérelmezhetik*** a vízum megerősítését egy új úti okmányhoz kapcsolódóan.

(1) Azok a vízümbirtokosok, akiknek úti okmánya elveszett, ***lejárt, vagy amelyet elloptak*** vagy ***érvénytelenítették***, és akiknek a vízuma még érvényes, ***kérelmezniük kell*** a vízum megerősítését egy új úti okmányhoz kapcsolódóan, ***ha továbbra is használni kívánják a vízumot. A vízum megerősítését elvileg a vízumot kiadó hatóságnál vagy a tagállam által közölt feltételek szerint lehet elvégezni.***

***A vízum új úti okmányban történő megerősítéséről szóló határozatról a 767/2008/EK rendelet 7f. cikkével összhangban elektronikus úton értesíteni kell a kérelmezőt.***

***A vízum új úti okmányban történő megerősítéséről vagy a megerősítés elutasításáról szóló határozatot a biztonságos fiókban elérhetővé kell tenni a kérelmező számára.***

## **Módosítás 60**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 22 pont**



810/2009/EK rendelet  
32 a cikk – 2 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) a vízum száma;

*Módosítás*

b) a **digitális** vízum száma;

### **Módosítás 61**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 22 pont**  
810/2009/EK rendelet  
32 a cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(3) A vízum birtokosának 30 EUR vízummegegerősítési díjat kell fizetnie.**

*Módosítás*

**törölve**

### **Módosítás 62**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 22 pont**  
810/2009/EK rendelet  
32 a cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A vízümbirtokosnak személyesen kell megjelennie az új úti okmány bemutatása céljából annak ellenőrzése érdekében, hogy ez az úti okmány megegyezik-e az uniós kérelmezési platformon keresztül feltöltött **beszkennelt** másolattal, és hogy az úti okmány birtokosa megegyezik-e azzal a személlyel, aki számára a vízumot kiállították.

*Módosítás*

(4) A vízümbirtokosnak személyesen kell megjelennie az új úti okmány bemutatása céljából annak ellenőrzése érdekében, hogy ez az úti okmány megegyezik-e az uniós kérelmezési platformon keresztül feltöltött **elektronikus** másolattal, és hogy az úti okmány birtokosa megegyezik-e azzal a személlyel, aki számára a vízumot kiállították.

### **Módosítás 63**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 22 pont**  
810/2009/EK rendelet  
32 a cikk – 9 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(9) Az érvényes vízum új úti okmányban történő megerősítésére vonatkozó eljárás nem zárja ki, hogy a vízum birtokosa új vízumkérelmet nyújtson be.

*Módosítás*

(9) Az érvényes vízum új úti okmányban történő megerősítésére vonatkozó eljárás nem zárja ki, hogy a vízum birtokosa új vízumkérelmet nyújtson be, **illetve hogy a 32. cikk (3) bekezdése vagy a 34. cikk (7) bekezdése szerint a vonatkozó elutasításról vagy visszavonásról szóló döntés ellen jogorvoslattal éljen.**

**Módosítás 64**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 23 pont – -a pont (új)**

810/2009/EK rendelet

33 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**-a) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:**

**„(1a) A kiadott vízum érvényességi idejét, a a kiadott vízumbanban szereplő tartózkodási időtartamot meg kell hosszabbítani, hogy a 25. cikk (1) és (6a) bekezdésében rögzített körülmények esetén a menedékjog iránti kérelem elbírálására irányuló eljárás lezárásra kerülhessen. A meghosszabbítást térítésmentesen kell megadni.”**

**Módosítás 65**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 bekezdés – 23 pont – a pont**

810/2009/EK rendelet

33 cikk – 6 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A vízümbirtokosok az uniós kérelmezési platformon keresztül online kérelmezhetik a meghosszabbítást. Meg kell adniuk a személyes adatokat, a vízum és az úti okmány számát, fel kell tölteniük

*Módosítás*

(6) A vízümbirtokosok az uniós kérelmezési platformon keresztül online kérelmezhetik a meghosszabbítást. Meg kell adniuk a személyes adatokat, a vízum és az úti okmány számát, fel kell tölteniük

a tagállamok területének elhagyását megakadályozó vis maiort, humanitárius okokat és/vagy súlyos személyes okokat igazoló dokumentumokat, és csak súlyos személyes okok esetén kell megfizetniük a (2) bekezdésben említett 30 EUR díjat.

a tagállamok területének elhagyását megakadályozó vis maiort, humanitárius okokat, **folyamatban lévő menedékjog iránti kérelem elbírálására irányuló eljárást vagy arra vonatkozó kérelem benyújtását** és/vagy súlyos személyes okokat igazoló dokumentumokat, és csak súlyos személyes okok esetén kell megfizetniük a (2) bekezdésben említett 30 EUR díjat.

## Módosítás 66

### Rendeletre irányuló javaslat

**1 cikk – 1 bekezdés – 23 pont – b pont**

810/2009/EK rendelet

33 cikk – 8 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) **Amennyiben a vízumnak az e cikk (1)–(7) bekezdése szerinti meghosszabbítására** az uniós kérelmezési platformon keresztül **kerül sor, a meghosszabbításról** a 767/2008/EK rendelet 7f. cikkével összhangban **biztonságos** elektronikus úton értesíteni kell a kérelmezőt.

*Módosítás*

(8) Az uniós kérelmezési platformon keresztül **benyújtott vízumhosszabbítási kérelemről szóló határozatról** a 767/2008/EK rendelet 7f. cikkével összhangban elektronikus úton értesíteni kell a kérelmezőt.

***A vízum meghosszabbításáról vagy annak elutasításáról szóló határozatot a biztonságos fiókban elérhetővé kell tenni a kérelmező számára.***

## Módosítás 67

### Rendeletre irányuló javaslat

**1 cikk – 1 bekezdés – 24 pont – a pont**

810/2009/EK rendelet

34 cikk – 6 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A vízum megsemmisítéséről vagy visszavonásáról szóló határozatot és az annak alapjául szolgáló indokokat digitális formátumban kell kiadni az adatoknak a

*Módosítás*

(6) ***Az uniós kérelmezési platformon keresztül benyújtott kérelmek esetében a vízum megsemmisítéséről vagy visszavonásáról szóló határozatot és az***

767/2008/EK rendelet 12. cikke szerint a VIS-be történő bevitellel, és a kérelmezőt a 767/2008/EK rendelet 7f. cikkével összhangban biztonságos elektronikus úton, vagy a nem az uniós kérelmezési platformon keresztül benyújtott kérelmek esetében a VI. mellékletben meghatározott formanyomtatványon kell erről értesíteni. Az értesítés a VI. mellékletben meghatározott információt tartalmazza.

annak alapjául szolgáló indokokat digitális formátumban kell kiadni az adatoknak a 767/2008/EK rendelet 13. cikke szerint a VIS-be történő bevitellel.

*A kérelmezőt, amint a vízum megsemmisítéséről vagy visszavonásáról szóló határozat rendelkezésre áll, a 767/2008/EK rendelet 7f. cikkének (1) bekezdésével összhangban elektronikus úton kell értesíteni.*

*A megsemmisítésről vagy visszavonásról szóló határozatot és az annak alapjául szolgáló indokokat a VI. mellékletben foglaltaknak megfelelően a biztonságos fiókban elérhetővé kell tenni a kérelmező számára.*

*A nem az uniós kérelmezési platformon keresztül benyújtott kérelmek esetében a kérelmezőt a VI. mellékletben szereplő formanyomtatvány révén kell értesíteni a vízum megsemmisítéséről vagy visszavonásáról szóló határozatról, valamint annak indokairól.*

## Módosítás 68

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 24 pont – b pont**  
810/2009/EK rendelet  
34 cikk – 7 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamok tájékoztatják a kérelmezőket a jogorvoslat esetén követendő, a VI. **mellékletben** vagy az uniós kérelmezési platformon keresztül küldött értesítésben meghatározott eljárásról.

*Módosítás*

A tagállamok tájékoztatják a kérelmezőket a jogorvoslat esetén követendő, a VI. **melléklet szerint** vagy az uniós kérelmezési platformon keresztül küldött **megsemmisítésről vagy visszavonásról szóló döntésről szóló** értesítésben meghatározott eljárásról.

## Módosítás 69

### Rendeletre irányuló javaslat

**1 cikk – 1 bekezdés – 25 pont – a pont**

810/2009/EK rendelet

37 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Azon tagállamok esetében, amelyek nem bocsátanak ki digitális vízumot, a csalások és eltűnések megelőzése érdekében a vízumbélyegek tárolására és kezelésére megfelelő biztonsági intézkedéseket kell alkalmazni. Minden konzulátus nyilvántartást vezet a vízumbélyeg-készletéről, és feljegyezi minden egyes vízumbélyeg felhasználási módját. **Jelentős mennyiségű** kitöltetlen vízumbélyeg eltűnését jelenteni kell a Bizottságnak.

*Módosítás*

(2) Azon tagállamok esetében, amelyek nem bocsátanak ki digitális vízumot, a csalások és eltűnések megelőzése érdekében a vízumbélyegek tárolására és kezelésére megfelelő biztonsági intézkedéseket kell alkalmazni. Minden konzulátus nyilvántartást vezet a vízumbélyeg-készletéről, és feljegyezi minden egyes vízumbélyeg felhasználási módját. **Minden** kitöltetlen vízumbélyeg eltűnését jelenteni kell a Bizottságnak.

## Módosítás 70

### Rendeletre irányuló javaslat

**1 cikk – 1 bekezdés – 28 pont – c pont – 1 alpont (új)**

810/2009/EK rendelet

43 cikk – 6 bekezdés – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) az adatok és a kérelmek felvétele (ideértve a biometrikus azonosítók levételét is, valamint kivételes esetekben a támogató dokumentumok és a személyazonosság-ellenőrzéshez szükséges dokumentumok begyűjtését), **adott esetben** azok továbbítása a konzulátus vagy a központi hatóságok részére, valamint azok feltöltése az uniós kérelmezési platformra;

*Módosítás*

c) az adatok és a kérelmek felvétele (ideértve a biometrikus azonosítók levételét is, valamint kivételes esetekben a támogató dokumentumok és a személyazonosság-ellenőrzéshez szükséges dokumentumok begyűjtését), azok továbbítása a konzulátus vagy a központi hatóságok részére **amennyiben e dokumentumokat és információkat nem kapták meg automatikusan**, valamint azok feltöltése az uniós kérelmezési platformra;

## Módosítás 71

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 28 pont – c pont – 2 alpont**  
810/2009/EK rendelet  
43 cikk – 6 bekezdés – c a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

ca) az úti okmány ellenőrzése a kérelmező által feltöltött másolat alapján;

*Módosítás*

ca) az úti okmány ellenőrzése a kérelmező által feltöltött **elektronikus** másolat alapján;

## **Módosítás 72**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**1 cikk – 1 bekezdés – 29 pont**  
810/2009/EK rendelet  
44 cikk – 1a bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**29. A 44. cikk a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:**

**„(1a) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó a külső szolgáltatóknak az uniós kérelmezési platformhoz a 767/2008/EK rendelet 7e. cikkében említett külső szolgáltatói átjárón keresztül biztosított hozzáférése.”**

*Módosítás*

**törölve**

## **Módosítás 73**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**  
767/2008/EK rendelet  
7 a cikk – cím

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A nyilvánosság tájékoztatása az uniós kérelmezési platformról

*Módosítás*

*(A magyar változatot nem érinti.)*

## **Módosítás 74**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

767/2008/EK rendelet  
7 a cikk – 1 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Az uniós online vízumkérelmezési platform (a továbbiakban: uniós kérelmezési platform) továbbá az (EU) 2016/399 rendelet 47. cikke szerint általános tájékoztatást nyújt a nyilvánosság számára a harmadik országok állampolgáira vonatkozó beutazási feltételekről.***

## **Módosítás 75**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

767/2008/EK rendelet

7 a cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

Az eu-LISA felel a nyilvánosságnak szóló alábbi információknak az uniós kérelmezési platformon való közzétételéért és frissítéséért, amint megkapja a Bizottságtól vagy a tagállamoktól a következő információkat:

*(A magyar változatot nem érinti.)*

## **Módosítás 76**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

767/2008/EK rendelet

7 a cikk – 4 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

b) időpontfoglaló eszköz, a rendelkezésre álló időpontokat is beleértve;

**b) időpontfoglaló eszköz, a rendelkezésre álló időpontokat és elérhetőségeket is beleértve;**

## **Módosítás 77**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

767/2008/EK rendelet

7 b cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(1a)** *Az uniós kérelmezési platform a 37. és 38. cikkben említettek szerint tájékoztatást nyújt a jelentkezők számára.*

**Módosítás 78**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

767/2008/EK rendelet

7 b cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

A 7ba. cikk sérelme nélkül a kérelmező a vízumkérdőíven megadja a következő személyes adatokat:

A 7ba. cikk sérelme nélkül a kérelmező **adott esetben** a vízumkérdőíven megadja a következő személyes adatokat:

**Módosítás 79**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

767/2008/EK rendelet

7 b cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – 8 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

8. nem;

8. nem/társadalmi nem;

**Módosítás 80**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

767/2008/EK rendelet

7 b cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – 28 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

28. schengeni vízum iránti kérelem céljából korábban vett ujjnyomatok; időpont (ha ismert); vízum száma, ha

28. schengeni vízum iránti kérelem céljából korábban vett ujjnyomatok; időpont (ha ismert); **a digitális** vízum



ismert;

száma, ha ismert;

## **Módosítás 81**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

767/2008/EK rendelet

7 b cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A kérelmezőnek e-mail-címet is meg kell adnia.***

***törölve***

## **Módosítás 82**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

767/2008/EK rendelet

7 b cikk – 2 bekezdés – 3 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

Minden ilyen adatot a 7c. cikkben meghatározott adatmegőrzési időszakokkal összhangban kell rögzíteni és tárolni az átmeneti tárhelykapacitásban.

*(A magyar változatot nem érinti.)*

## **Módosítás 83**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

767/2008/EK rendelet

7 b cikk – 2 bekezdés – 3 a albekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A személyes adatok átmeneti tárhelyben történő feldolgozása és az adatoknak az átmeneti tárhelyről történő továbbítása és törlése tekintetében az EU-Lisa az (EU) 2018/1725 rendelet 3. cikkének 8. pontjával összhangban illetékes hatóságnak és adatkezelőnek tekintendő.***

## Módosítás 84

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont

767/2008/EK rendelet

7 b cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

Az uniós kérelmezési platformnak biztonságos felhasználói fiók-szolgáltatást is tartalmaznia kell. A biztonságos felhasználói fiók-szolgáltatás lehetővé teszi a kérelmező számára, hogy a megadott adatokat megőrizze a későbbi kérelmekhez, de csak akkor, ha a kérelmező önkéntesen és kifejezetten hozzájárul az ilyen célú tároláshoz.

#### *Módosítás*

Az uniós kérelmezési platformnak biztonságos felhasználói fiók-szolgáltatást is tartalmaznia kell. A biztonságos felhasználói fiók-szolgáltatás lehetővé teszi a kérelmező számára, hogy a megadott adatokat megőrizze a későbbi kérelmekhez, de csak akkor, ha a kérelmező önkéntesen és kifejezetten hozzájárul az ilyen célú tároláshoz, **az (EU) 2016/679 rendelet 4. cikkének (11) bekezdése értelmében.**

## Módosítás 85

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont

767/2008/EK rendelet

7 b cikk – 5 bekezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) ***Az online vízumkérdőív benyújtásakor*** az uniós kérelmezési platform rögzíti azt az IP-címet, amelyről a vízumkérdőívet benyújtották, ***és azt hozzáadja a kérelem adataihoz.***

#### *Módosítás*

(5) Az uniós kérelmezési platform rögzíti azt az IP-címet, amelyről a vízumkérdőívet benyújtották.

***A megjelölt IP-cím vagy az IP-címek esetleges megkettőzése önmagukban nem vezethetnek a vízumkérelem kizárásához, és nem lehetnek a vízum elutasításának alapja.***

## Módosítás 86

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont

767/2008/EK rendelet

7 b cikk – 5 a bekezdés (új)

**(5a) A személyes adatoknak az átmeneti tárhelyben és a biztonságos felhasználói fiók-szolgáltatás keretében történő feldolgozása tekintetében az EU-Lisa az (EU) 2018/1725 rendelet 3. cikkének 8. pontja értelmében adatkezelőnek minősül.**

## Módosítás 87

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont

767/2008/EK rendelet

7 b cikk – 6 bekezdés

(6) A Bizottság **végrehajtási jogi aktusok útján** meghatározza az érvényes vízumok új úti okmányban történő, a 810/2009/EK rendelet 32a. cikkében említettek szerinti megerősítésére, valamint a vízumoknak az említett rendelet 33. cikkében említett meghosszabbítására vonatkozó egyszerűsített vízumkérdőívek tartalmát. **Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 49. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.**

(6) A Bizottság **a 48a. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el azzal a céllal, hogy** meghatározza az érvényes vízumok új úti okmányban történő, a 810/2009/EK rendelet 32a. cikkében említettek szerinti megerősítésére, valamint a vízumoknak az említett rendelet 33. cikkében említett meghosszabbítására vonatkozó egyszerűsített vízumkérdőívek tartalmát.

## Módosítás 88

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont

767/2008/EK rendelet

7 b cikk – 7 bekezdés

(7) A Bizottság **végrehajtási jogi aktusok útján** meghatározza egyrészt az e cikk (2) és (5) bekezdésében említett, a vízumkérdőívekben feltüntetendő személyes adatok formátumára vonatkozó

(7) A Bizottság **a (48a) cikk szerint elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján** meghatározza egyrészt az e cikk (2) és (5) bekezdésében említett, a vízumkérdőívekben feltüntetendő

követelményeket, másrészt a vízumkérdőív hiánytalan kitöltésének, illetve az említett adatok koherenciájának biztosítását szolgáló paramétereket és az e célból elvégzendő ellenőrzéseket. **Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 49. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.**

személyes adatok formátumára vonatkozó követelményeket, másrészt a vízumkérdőív hiánytalan kitöltésének, illetve az említett adatok koherenciájának biztosítását szolgáló paramétereket és az e célból elvégzendő ellenőrzéseket.

## Módosítás 89

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**  
767/2008/EK rendelet  
7 c cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A kérelmezők számára lehetővé kell tenni, hogy az uniós kérelmezési platformon keresztül benyújthassák az úti okmány **beszkennelt** másolatát elektronikus formátumban, valamint adott esetben a támogató dokumentumokat és utazási egészségbiztosításuk igazolását digitális formátumban, a 810/2009/EK rendelet vagy a 2004/38/EK irányelv szerint.

*Módosítás*

(2) A kérelmezők számára lehetővé kell tenni, hogy az uniós kérelmezési platformon keresztül benyújthassák az úti okmány másolatát elektronikus formátumban, valamint adott esetben a támogató dokumentumokat és utazási egészségbiztosításuk igazolását digitális formátumban, a 810/2009/EK rendelet vagy a 2004/38/EK irányelv szerint.

## Módosítás 90

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**  
767/2008/EK rendelet  
7 c cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) **Szükség esetén** a kérelmező számára lehetővé kell tenni, hogy a 7d. cikkben említett fizetési eszköz használatával az uniós kérelmezési platformot használja a vízumdíj megfizetéséhez.

*Módosítás*

(4) A kérelmező számára **adott esetben** lehetővé kell tenni, hogy a 7d. cikkben említett **biztonságos** fizetési eszköz használatával az uniós kérelmezési platformot használja a vízumdíj megfizetéséhez.

## Módosítás 91

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont

767/2008/EK rendelet

7 c cikk – 8 bekezdés – 2 albekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) adott esetben a kérelmet a 9. **cikk** (1) bekezdésében említett időszakon belül nyújtották-e be;

*Módosítás*

a) adott esetben a kérelmet a **810/2009/EK rendelet 9. cikkének** (1) bekezdésében említett időszakon belül nyújtották-e be;

## Módosítás 92

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont

767/2008/EK rendelet

7 c cikk – 9 bekezdés – 3 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A kérelmezési platformot úgy kell kialakítani, hogy a 810/2009/EK rendelet 19. cikkének (4) és (4a) bekezdése alkalmazható legyen annak érdekében, hogy a kérelmeket elfogadhatónak lehessen tekinteni.

*Módosítás*

**Az uniós** kérelmezési platformot úgy kell kialakítani, hogy a 810/2009/EK rendelet 19. cikkének (4) és (4a) bekezdése **és a 25. cikke** alkalmazható legyen annak érdekében, hogy a kérelmeket elfogadhatónak lehessen tekinteni, **vagy a vízum kibocsátásra kerülhessen, amennyiben ezt kivételes indokok szükségessé teszik.**

## Módosítás 93

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont

767/2008/EK rendelet

7 c cikk – 10 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(10a) A (9) bekezdésben említett értesítést követően a VIS tekintetében adatkezelőként eljáró tagállami hatóságok az (EU) 2016/679 rendelet 4. cikkének 7. pontja értelmében**

**adatkezelőnek minősülnek a személyes adatok feldolgozása tekintetében. Az EU-Lisa továbbra is adatkezelőnek minősül a biztonságos felhasználói-fiók-szolgáltatásban tárolt adatok tekintetében.**

#### Módosítás 94

##### Rendeletre irányuló javaslat

##### 2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont

767/2008/EK rendelet

7 c cikk – 11 bekezdés

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(11) Ha az illetékes konzulátus vagy az illetékes tagállam központi hatóságai elfogadják az uniós kérelmezési platformon keresztül benyújtott kérelmet, az adatokat az átmeneti tárhelyből továbbítani kell a nemzeti rendszerbe. Az adatokat – a biztonságos felhasználói-fiók-szolgáltatáshoz kapcsolódó kapcsolattartási adatok kivételével – haladéktalanul törölni kell az átmeneti tárhelyből.

##### *Módosítás*

(11) Ha az illetékes konzulátus vagy az illetékes tagállam központi hatóságai elfogadják az uniós kérelmezési platformon keresztül benyújtott kérelmet, az adatokat az átmeneti tárhelyből továbbítani kell a nemzeti rendszerbe. Az adatokat – a biztonságos felhasználói-fiók-szolgáltatáshoz kapcsolódó kapcsolattartási adatok kivételével – **adott esetben** haladéktalanul törölni kell az átmeneti tárhelyből.

#### Módosítás 95

##### Rendeletre irányuló javaslat

##### 2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont

767/2008/EK rendelet

7 c cikk – 12 bekezdés

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(12) Ha a kérelmező az automatikus előzetes illetékesség- és elfogadhatóság-ellenőrzést követően visszavonja kérelmét, az adatokat – a biztonságos felhasználói-fiók-szolgáltatáshoz kapcsolódó kapcsolattartási adatok kivételével – haladéktalanul törölni kell az átmeneti tárhelyből.

##### *Módosítás*

(12) Ha a kérelmező az automatikus előzetes illetékesség- és elfogadhatóság-ellenőrzést követően visszavonja kérelmét, az adatokat – a biztonságos felhasználói-fiók-szolgáltatáshoz kapcsolódó kapcsolattartási adatok kivételével – **adott esetben** haladéktalanul törölni kell az átmeneti tárhelyből.

#### Módosítás 96

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**  
767/2008/EK rendelet  
7 c cikk – 13 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(13a) Az illetékes tagállamnak, a (11) és (12) bekezdésben említett továbbított adatok vonatkozásában a tagállam kijelöl egy illetékes hatóságot, amely az (EU) 2016/679 rendelet 4. cikkének 7. pontjával összhangban adatkezelőnek tekintendő, és amely ennek a tagállamnak az adatkezeléséért központilag felelős. A kijelölt hatóságokról minden tagállam tájékoztatja a Bizottságot, az eu-LISA-t és a többi tagállamot.**

#### **Módosítás 97**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**  
767/2008/EK rendelet  
7 d cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) A vízumdíj uniós kérelmezési platformon történő megfizetésére egy fizetési eszközt kell használni. A fizetési eszközt harmadik fél szolgáltató kezeli.

(1) A vízumdíj uniós kérelmezési platformon történő megfizetésére egy **biztonságos** fizetési eszközt kell használni. A fizetési eszközt harmadik fél szolgáltató kezeli.

#### **Módosítás 98**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**  
767/2008/EK rendelet  
7 e cikk – 1 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

a) az átmeneti tárhelykapacitásba feltöltött adatok, különösen az úti okmány **szkennelt** másolatának ellenőrzése és

a) az átmeneti tárhelykapacitásba feltöltött adatok, különösen az úti okmány **elektronikus** másolatának ellenőrzése és

minőség-ellenőrzése;

minőség-ellenőrzése;

### **Módosítás 99**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

767/2008/EK rendelet

7 e cikk – 2 a albekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2a) A külső szolgáltatók nem férhetnek hozzá a VIS-hez.**

### **Módosítás 100**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

767/2008/EK rendelet

7 e cikk – 2 b albekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2b) A hitelesítési rendszer kialakításának biztosítania kell, hogy a VIS 7c. cikk (5) bekezdésében említett csak olvasható másolatához a külső szolgáltatók ne férjenek hozzá.**

### **Módosítás 101**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

767/2008/EK rendelet

7 f cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) A kérelmezőket és a vízümbirtokosokat **biztonságos** elektronikus úton értesíteni kell a tagállamok által a kérelmeikkel vagy kiadott vízumaikkal kapcsolatban hozott határozatokról.

(1) A kérelmezőket és a vízümbirtokosokat elektronikus úton értesíteni kell a tagállamok által a kérelmeikkel vagy kiadott vízumaikkal kapcsolatban hozott határozatokról.



## Módosítás 102

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont

767/2008/EK rendelet

7 f cikk – 2 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) elutasított vízum esetében: a 810/2009/EK rendelet 32. cikkében és az e rendelet 12. cikkében felsorolt adatok;

*Módosítás*

b) elutasított vízum esetében: a 810/2009/EK rendelet **19., 25. és 32.** cikkében, és az e rendelet 12. cikkében felsorolt adatok;

## Módosítás 103

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont

767/2008/EK rendelet

7 g cikk – 1 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) vízumuk státusza és érvényessége.

*Módosítás*

b) digitális vízumuk státusza és érvényessége.

## Módosítás 104

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont

767/2008/EK rendelet

7 g cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az uniós kérelmezési platform webes szolgáltatási funkciót kínál a kérelmezők számára, hogy biztonságos felhasználófiók-szolgáltatás nélkül ellenőrizhessék a digitális **vízumot**.

*Módosítás*

(3) Az uniós kérelmezési platform webes szolgáltatási funkciót kínál a kérelmezők számára, hogy biztonságos felhasználófiók-szolgáltatás nélkül ellenőrizhessék a digitális **vízum érvényességét**.

## Módosítás 105

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont

767/2008/EK rendelet  
7 g cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A Bizottság **végrehajtási** jogi aktusokat fogad el a webes szolgáltatás működési feltételeire vonatkozó részletes szabályokra, valamint a webes szolgáltatásra alkalmazandó adatvédelmi és biztonsági szabályokra vonatkozóan, **beleértve a kérelmező egyedi azonosítóját is. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 49. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.**

#### **Módosítás 106**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**2 cikk – 1 bekezdés – 4 pont**  
767/2008/EK rendelet  
9 cikk – 4 bekezdés – p pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**p) az IP-cím, amelyről a kérelmet benyújtották.**

#### **Módosítás 107**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**2 cikk – 1 bekezdés – 6 pont – a pont**  
767/2008/EK rendelet  
10 cikk – 1 bekezdés – e pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

e) vízum száma;

#### **Módosítás 108**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**2 cikk – 1 bekezdés – 8 pont**  
767/2008/EK rendelet  
14 cikk – 1 bekezdés – d pont

PE737.330v02-00

50/65

RR\1272174HU.docx

*Módosítás*

(4) A Bizottság **a (48a) cikk szerinti felhatalmazáson alapuló** jogi aktusokat fogad el a webes szolgáltatás működési feltételeire vonatkozó részletes szabályokra, valamint a webes szolgáltatásra alkalmazandó adatvédelmi és biztonsági szabályokra vonatkozóan.

*Módosítás*

**törölve**

*Módosítás*

e) **a digitális vízum** száma;

*A Bizottság által javasolt szöveg*

d) a meghosszabbított vízum vízumszáma;

*Módosítás*

d) a meghosszabbított vízum **digitális** vízumszáma;

**Módosítás 109**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 9 pont**

767/2008/EK rendelet

15 cikk – 2 bekezdés – f pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

f) a vízum, a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy a tartózkodási engedély száma, valamint bármely korábbi vízum, hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély kiadásának időpontja;

*Módosítás*

f) a **digitális** vízum, a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy a tartózkodási engedély száma, valamint bármely korábbi vízum, hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély kiadásának időpontja;

**Módosítás 110**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 10 pont – b pont**

767/2008/EK rendelet

18 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) **E cikk (2) bekezdésétől eltérve**, amennyiben a határregisztrációs rendszerben az (EU) 2017/2226 rendelet 23. cikkének (2) vagy (4) bekezdése alapján lekérdezést indítanak, a határforgalom-ellenőrzést végző illetékes hatóság a határregisztrációs rendszerrel való interoperabilitás igénybevétele nélkül is lekérdezheti a VIS-t, amennyiben azt különleges körülmények szükségessé teszik, különösen, ha a határregisztrációs rendszer adatainak lekérdezése ideiglenesen technikailag lehetetlen, vagy a határregisztrációs rendszer meghibásodása

*Módosítás*

(3) Amennyiben a határregisztrációs rendszerben az (EU) 2017/2226 rendelet 23. cikkének (2) vagy (4) bekezdése alapján lekérdezést indítanak, a határforgalom-ellenőrzést végző illetékes hatóság a határregisztrációs rendszerrel való interoperabilitás igénybevétele nélkül is lekérdezheti a VIS-t, amennyiben azt különleges körülmények szükségessé teszik, különösen, ha a határregisztrációs rendszer adatainak lekérdezése ideiglenesen technikailag lehetetlen, vagy a határregisztrációs rendszer meghibásodása esetén.

esetén.

### Módosítás 111

#### Rendeletre irányuló javaslat

**2 cikk – 1 bekezdés – 12 pont**

767/2008/EK rendelet

19 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Amennyiben a vízümbirtokos személyazonosságát nem lehet ujjnyomatokkal ellenőrizni, az illetékes hatóságok az arcképmás alapján is elvégezhetik az ellenőrzést.

*Módosítás*

Amennyiben a vízümbirtokos személyazonosságát nem lehet ujjnyomatokkal ellenőrizni, az illetékes hatóságok az arcképmás alapján is elvégezhetik az ellenőrzést. ***Mindazonáltal az arcképmás nem lehet az egyetlen keresési feltétel.***

### Módosítás 112

#### Rendeletre irányuló javaslat

**2 cikk – 1 bekezdés – 14 pont**

767/2008/EK rendelet

21 cikk – 2 bekezdés – d pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

d) a 10., 12a., 13. és 14. cikkben említett, a kiadott, megerősített, megsemmisített, visszavont vagy meghosszabbított vízumokkal kapcsolatban rögzített adatok;

*Módosítás*

d) a 10., 12., **12a.**, 13. és 14. cikkben említett, a kiadott, **elutasított**, megerősített, megsemmisített, visszavont vagy meghosszabbított vízumokkal kapcsolatban rögzített adatok;

### Módosítás 113

#### Rendeletre irányuló javaslat

**2 cikk – 1 bekezdés – 15 pont**

767/2008/EK rendelet

22 cikk – 2 bekezdés – e pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

e) a 10., 12a., 13. és 14. cikkben említett, a kiadott, megerősített, megsemmisített, visszavont vagy

*Módosítás*

e) a 10., 12., **12a.**, 13. és 14. cikkben említett, a kiadott, **elutasított**, megerősített, megsemmisített, visszavont vagy

meghosszabbított vízumokkal kapcsolatban  
rögzített adatok;

meghosszabbított vízumokkal kapcsolatban  
rögzített adatok;

#### **Módosítás 114**

##### **Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 17 pont – b pont – bevezető rész**

767/2008/EK rendelet

22 o cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

b) a szöveg a következő f) és g)  
ponttal egészül ki:

b) a szöveg a következő f) ponttal  
egészül ki:

#### **Módosítás 115**

##### **Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 17 pont – b pont**

767/2008/EK rendelet

22 o cikk – 3 bekezdés – f pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

f) ***IP-cím;***

f) ***e-mail-cím;***

#### **Módosítás 116**

##### **Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 17 pont – b pont**

767/2008/EK rendelet

22 o cikk – 3 bekezdés – g pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

g) ***e-mail-cím.***

***törölve***

#### **Módosítás 117**

##### **Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 18 pont – a pont**

767/2008/EK rendelet

22 r cikk – 3 bekezdés – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

c) a vízum száma, illetve a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély száma, valamint adott esetben a vízum, a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy a tartózkodási engedély érvényességének lejáratí ideje;

c) a **digitális** vízum száma, illetve a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély száma, valamint adott esetben a vízum, a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy a tartózkodási engedély érvényességének lejáratí ideje;

### **Módosítás 118**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 18 pont – b pont – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

b) a szöveg a következő f) és g) ponttal egészül ki:

b) a szöveg a következő f) ponttal egészül ki:

### **Módosítás 119**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 18 pont – b pont**

767/2008/EK rendelet

22 r cikk – 3 bekezdés – f pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

f) **IP-cím**;

f) **e-mail-cím**;

### **Módosítás 120**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**2 cikk – 1 bekezdés – 18 pont – b pont**

767/2008/EK rendelet

22 cikk – 3 bekezdés – g pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

g) **e-mail-cím**.

**törölve**

### **Módosítás 121**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**2 cikk – 1 bekezdés – 19 pont – bevezető rész**  
767/2008/EK rendelet  
45 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

19. A 45. cikk (2) bekezdése a következő g)–o) pontokkal egészül ki:

*Módosítás*

19. A 45. cikk (2) bekezdése a következő g)–m) pontokkal egészül ki:

#### **Módosítás 122**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**2 cikk – 1 bekezdés – 19 pont**  
767/2008/EK rendelet  
45 cikk – 2 bekezdés – h pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**h) az online vízumkérdőíven szereplő személyes adatok formátumára vonatkozó követelmények meghatározása a 7b. cikkkel összhangban;**

*törölve*

*Módosítás*

#### **Módosítás 123**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**2 cikk – 1 bekezdés – 19 pont**  
767/2008/EK rendelet  
45 cikk – 2 bekezdés – n pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**n) a webes szolgáltatás működési feltételeire vonatkozó részletes szabályok, valamint a webes szolgáltatásra alkalmazandó adatvédelmi és biztonsági szabályok meghatározása, a 7g. cikkkel összhangban;**

*törölve*

*Módosítás*

#### **Módosítás 124**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**2 cikk – 1 bekezdés – 20 pont**

20. A 48a. cikk (2), (3) és (6) bekezdésében a „9. cikkben, a 9h. cikk (2) bekezdésében, a 9j. cikk (2) bekezdésében és a 22b. cikk (18) bekezdésében”, illetve a „9. cikk, a 9h. cikk (2) bekezdése, a 9j. cikk (2) bekezdése vagy a 22b. cikk (18) bekezdése értelmében” hivatkozás helyébe a „7b. cikkben, a 9. cikkben, a 9h. cikk (2) bekezdésében, a 9j. cikk (2) bekezdésében és a 22b. cikk (18) bekezdésében”, illetve a „a 7b. cikk, 9. cikk, a 9h. cikk (2) bekezdése, a 9j. cikk (2) bekezdése vagy a 22b. cikk (18) bekezdése értelmében” hivatkozás lép.

20. A 48a. cikk (2), (3) és (6) bekezdésében a „9. cikkben, a 9h. cikk (2) bekezdésében, a 9j. cikk (2) bekezdésében és a 22b. cikk (18) bekezdésében”, illetve a „9. cikk, a 9h. cikk (2) bekezdése, a 9j. cikk (2) bekezdése vagy a 22b. cikk (18) bekezdése értelmében” hivatkozás helyébe a „7b. cikkben, a 9. cikkben, a 9h. cikk (2) bekezdésében, a 9j. cikk (2) bekezdésében és a 22b. cikk (18) bekezdésében”, illetve a „a 7b. cikk, **a 7g. cikk, a 9. cikk**, a 9h. cikk (2) bekezdése, a 9j. cikk (2) bekezdése vagy a 22b. cikk (18) bekezdése értelmében” hivatkozás lép.

## **Módosítás 125**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**  
(EU) 2017/2226 rendelet  
16 cikk – 2 bekezdés – d pont

d) adott esetben a rövid távú tartózkodásra jogosító vízum száma a vízumot kiadó tagállam három betűből álló kódjával együtt, a rövid távú tartózkodásra jogosító vízum típusa, a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumban engedélyezett maximális tartózkodás lejárat dátuma, amelyet minden beutazás alkalmával frissíteni kell, valamint a rövid távú tartózkodásra jogosító vízum érvényességének lejárat dátuma;

d) adott esetben a rövid távú tartózkodásra jogosító **digitális** vízum száma a vízumot kiadó tagállam három betűből álló kódjával együtt, a rövid távú tartózkodásra jogosító vízum típusa, a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumban engedélyezett maximális tartózkodás lejárat dátuma, amelyet minden beutazás alkalmával frissíteni kell, valamint a rövid távú tartózkodásra jogosító vízum érvényességének lejárat dátuma;

## **Módosítás 126**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**8 cikk – 1 bekezdés – 2 pont – a pont**  
(EU) 2017/2226 rendelet  
19 cikk – 1 bekezdés – d pont



*A Bizottság által javasolt szöveg*

d) adott esetben az új vízum száma a kiadó ország három betűből álló kódjával együtt;

*Módosítás*

d) adott esetben az új **digitális** vízum száma a kiadó ország három betűből álló kódjával együtt;

**Módosítás 127**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**8 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

(EU) 2017/2226 rendelet

24 cikk – 2 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) a rövid távú tartózkodásra jogosító vízum száma a kiadó tagállam három betűből álló kódjával együtt, a 16. cikk (2) bekezdésének d) pontjában említettek szerint;

*Módosítás*

b) a rövid távú tartózkodásra jogosító **digitális** vízum száma a kiadó tagállam három betűből álló kódjával együtt, a 16. cikk (2) bekezdésének d) pontjában említettek szerint;

**Módosítás 128**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**8 cikk – 1 bekezdés – 4 pont**

(EU) 2017/2226 rendelet

32 cikk – 5 bekezdés – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) a vízum száma és a vízum érvényességének lejáratí ideje;

*Módosítás*

c) a **digitális** vízum száma és a vízum érvényességének lejáratí ideje;

**Módosítás 129**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**9 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) **Öt** évvel azt követően, hogy az uniós kérelmezési platform e rendelet **12. cikke** szerint működésbe lépett, a Bizottság értékeli annak működését. Az értékelés magában foglalja az elért eredmények

*Módosítás*

(1) **Három** évvel azt követően, hogy az uniós kérelmezési platform e rendelet **10. cikkének (1) bekezdése** szerint működésbe lépett, **majd a 10. cikk (3) bekezdésében említett időponttól számított két évet**

áttekintését a célkitűzések fényében, valamint az e rendelettel módosított 810/2009/EK rendelet és 767/2008/EK rendelet rendelkezései végrehajtásának a vizsgálatát.

***követően*** a Bizottság értékeli annak működését. Az értékelés magában foglalja az elért eredmények áttekintését a célkitűzések fényében, valamint az e rendelettel módosított 810/2009/EK rendelet és 767/2008/EK rendelet rendelkezései végrehajtásának a vizsgálatát, ***valamint az alapvető jogokra gyakorolt hatását.***

### Módosítás 130

#### Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 1 bekezdés – c a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ca) az adatok védelme szempontjából szükséges hatóságokat mind nemzeti, mind uniós szinten kijelölték, és ellátták őket a megbízatásuk teljesítéséhez szükséges megfelelő pénzügyi és humán erőforrásokkal.***

### Módosítás 131

#### Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

Ezen átmeneti időszak alatt a vízümbirtokosok számára lehetővé kell tenni, hogy a 767/2008/EK rendelet 7g. cikkében említett ***online vízumkérelmezési*** platform webes szolgáltatásán keresztül ellenőrizzék a digitális ***vízumokat***, amennyiben a vízumkérelmüket feldolgozó tagállam úgy dönt, hogy nem veszi igénybe az uniós kérelmezési platformot.

Ezen átmeneti időszak alatt a vízümbirtokosok számára lehetővé kell tenni, hogy a 767/2008/EK rendelet 7g. cikkében említett ***uniós kérelmezési*** platform webes szolgáltatásán keresztül ellenőrizzék a digitális ***vízumok érvényességét és eredetiségét***, amennyiben a vízumkérelmüket feldolgozó tagállam úgy dönt, hogy nem veszi igénybe az uniós kérelmezési platformot.

## INDOKOLÁS

A Bizottság 2022. április 27-én nyújtotta be a vízumeljárás digitalizálásáról szóló javaslatát. A javaslat célja, hogy lehetővé tegye a vízumkérelmek online benyújtását egy uniós digitális vízumkérelmezési platformon keresztül, és hogy a vízumbélyeg helyébe digitális vízumot léptessen. A javaslat egyszerűsíti és harmonizálja az eljárásokat a közös vízumpolitika összefüggésében, és összehangolja az utazási feltételeket, a beutazási követelményeket és a határforgalom-ellenőrzést a schengeni térségen belül.

A jogalkotási kezdeményezés jogalapja az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 77. cikkének (2) bekezdése. Az EUMSZ 77. cikke (2) bekezdésének a) pontja felhatalmazza az Uniót arra, hogy intézkedéseket állapítson meg „a vízumokra és az egyéb rövid távú tartózkodásra jogosító tartózkodási engedélyekre vonatkozó közös politika” tekintetében. Az EUMSZ 77. cikke (2) bekezdésének b) pontja felhatalmazza az Uniót arra, hogy intézkedéseket állapítson meg azokra az ellenőrzésekre vonatkozóan, „amelyeknek a külső határokat átlépő személyeket alá kell vetni”. A 79. cikk (2) bekezdésének a) pontja felhatalmazza az Uniót arra, hogy intézkedéseket dolgozzon ki „a beutazás és a tartózkodás feltételei, valamint a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumok és a hosszú távú tartózkodási engedélyek tagállamok által történő kiadására vonatkozó szabályok” vonatkozásában. Mivel a jogi eszköz célja mind a rövid, mind a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumok digitalizálása (ez utóbbi esetben csak a digitális vízumformátum kiterjesztéséről van szó), az EUMSZ 77. cikkének (2) bekezdéséből és 79. cikkének (2) bekezdéséből álló közös jogalapra van szükség.

Az Uniós Vízumkódex<sup>1</sup> 2010. évi hatálybalépése és a Vízuminformációs Rendszer (VIS)<sup>2</sup> működésének 2011. évi kezdete óta a vízumpolitika működési környezete jelentősen megváltozott. Egyrészt az elmúlt években nőtték a migrációs és biztonsági kihívások; másrészt a jelentős technológiai fejlődés új lehetőségeket kínál arra, hogy a schengeni vízumkérelmezési eljárás zökkenőmentesebbé váljon mind az utazók, mind a konzulátusok számára.

Bár a vízumkérelmek feldolgozása már részben digitalizált, mivel a kérelmeket és a határozatokat rögzítik a VIS-ben, két fontos lépés továbbra is papíralapú: a vízumkérelmezési eljárás és a vízumbélyeg.

Az Európai Parlament és a Tanács az Uniós Vízumkódex 2019. évi felülvizsgálata során kifejezetten kinyilvánította, hogy közös megoldást kell kidolgozni, amely lehetővé teszi a schengeni vízumkérelmek online benyújtását, teljes mértékben kihasználva a jog és a technológia terén bekövetkezett legújabb fejleményeket<sup>3</sup>. A módosított Vízumkódex<sup>4</sup> azzal, hogy bevezette azt a lehetőséget, hogy a vízumkérelmezők elektronikusan írassák alá a

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.).

<sup>2</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 767/2008/EK rendelete (2008. július 9.) a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről (HL L 218., 2008.8.13., 60. o.).

<sup>3</sup> Az (EU) 2019/1155 rendelet (20) preambulumbekkezdése.

<sup>4</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.) és az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1155 rendelete (2019. június 20.) a Közösségi Vízumkódex (vízumkódex) létrehozásáról szóló 810/2009/EK rendelet módosításáról (HL L 188., 2019.7.12., 25. o.).

vízumkérdőívet, megteremtette a vízumkérelmek digitális benyújtásának és feldolgozásának lehetőségét.

A vízumeljárás digitalizálása lehetőséget kínál a vízumkérelmezési eljárás javítására, az érdekelt felekre háruló költségek és terhek csökkentésére, valamint a schengeni térség biztonságának javítására. Emellett a vízumeljárás digitalizálása összhangban van a határigazgatás informatikai környezetével kapcsolatos közelmúltbeli jogalkotási fejleményekkel, amelyek hozzájárulnak a schengeni térség fokozott biztonságához.

A vízumeljárás digitalizálása pozitív fejleményt jelent a jelenlegi helyzethez képest, amelyben a vízumkérelmezési eljárás lebonyolítására vonatkozó nemzeti gyakorlatok széttagoltsága negatívan befolyásolja az uniós vízümpolitika működését és az Európai Unió egységes földrajzi egységként való megítélését.

Míg az előadó üdvözli a vízumeljárás digitalizálására irányuló bizottsági javaslatot, annak további javítására és megerősítésére törekszik. Tekintettel arra, hogy az új rendszer teljes mértékben digitális lesz, érdemes megerősíteni a javaslat fogyatékossgal élőkkel kapcsolatos biztosítékait, valamint foglalkozni a digitális jártassággal és az internethez való hozzáféréssel kapcsolatos kérdésekkel. Emellett az előadó fontosnak tartja az uniós kérelmezési platform és az eljárás nyelvi akadálymentesítésével kapcsolatos kérdések kezelését is. Az európai adatvédelmi biztos véleményével összhangban az előadó javasolja továbbá az eu-LISA és a nemzeti hatóságok felelősségének és szerepének megerősítését az adatkezelés különböző szakaszaiban.

A kérelmezők IP-címének gyűjtésével és feldolgozásával kapcsolatban az előadó megkérdőjelezi ezen adatok szükségességét és hozzáadott értékét, továbbá úgy véli, hogy további garanciákra van szükség annak biztosítása érdekében, hogy a megjelölt IP-címek önmagukban soha ne vezessenek a vízumkérelem kizárásához, például amiatt, hogy egy adott helyen vagy területen alacsony a hálózati hozzáférhetőség.

Az előadó úgy véli továbbá, hogy a modern, felhasználóbarát digitális megoldás, a vízumkérelmekre vonatkozó egyszerűsített és harmonizált adminisztratív eljárás, valamint a vízümbélyeg digitális vízümmal való felváltása üdvözlendő előrelépést jelent az uniós vízümpolitika terén, és csökkenti a fizikai vízümbélyegek jelentette biztonsági kockázatokat. Ebből következően és figyelembe véve vízumok digitalizálásának jelentőségét a polgárok és az Európai Unió egésze szempontjából, az előadó javasolja az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság tagjai számára a jelentés támogatását.

**MELLÉKLET: AZON SZERVEZETEK ÉS SZEMÉLYEK FELSOROLÁSA,  
AMELYEKTŐL VAGY AKIKTŐL AZ ELŐADÓ ÉSZREVÉTELEKET KAPOTT**

<i>Szervezet és/vagy személy</i>
<b>1. TLScontact</b>

12.7.2022

## A KÖLTSÉGVETÉSI BIZOTTSÁG LEVELE

Juan Fernando López Aguilar  
Elnök  
Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság  
BRÜSSZEL

Tárgy: vélemény a 767/2008/EK, a 810/2009/EK és az (EU) 2017/2226 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek, az 1683/95/EK, a 333/2002/EK, a 693/2003/EK és a 694/2003/EK tanácsi rendeletnek, valamint a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezménynek a vízumeljárás digitalizálása tekintetében történő módosításáról (COM(2022)0658 – C9-0165/2022 – 2022/0132(COD))

Tisztelt Elnök Úr!

A fent említett javaslatot véleményezésre a Költségvetési Bizottság elé utalták. 2022. május 17-i ülésén a Költségvetési Bizottság úgy határozott, hogy levél formájában fogadja el véleményét. A bizottság koordinátorai a 2022. július 11-i ülésükön megvizsgálták a kérdést, és megbíztak engem az alábbi álláspont ismertetésével.

### **A javaslat háttere és általános költségvetési vonzatai**

A bizottsági javaslat célja a vízumeljárás teljes digitalizálása azáltal, hogy a jelenlegi papíralapú vízumbélyeget digitális vízummal váltja fel, és bevezeti a kötelező uniós vízumkérelmi platformot. A Bizottság becslése szerint a vízumeljárás digitalizációja 2025 és 2029 között 53,3 milliárd EUR pozitív hatást gyakorol a GDP-re. A Bizottság továbbá úgy becsüli, hogy ugyanebben az időszakban a tagállamok összesen 553 millió EUR megtakarítást érhetnek el.

A Bizottság szerint és a digitális vízumprototípus-tanulmány alapján a létesítési költségek 33,8 millió EUR és 41,2 millió EUR közötti összeget tesznek ki, az éves működési és fenntartási költségek pedig a bevezetést követően 10,5 millió és 12,9 millió EUR között mozognak majd. Ezen túlmenően a tagállamokra várhatóan további költségek fognak hárulni nemzeti rendszereiknek az új platformmal való összekapcsolásával, a megfelelő infrastruktúra rendelkezésre állásának biztosításával és a továbbfejlesztett nemzeti rendszerek fenntartásával összefüggésben.

A javaslatához csatolt pénzügyi kimutatásban foglaltaknak megfelelően a tagállamoknál felmerülő költségeket a Határigazgatási és Vízümeszközből (HAVE) támogatnák, 2024 és 2027 között várhatóan 112,6 millió EUR összegben, a kiadások pedig a létrehozási szakaszban koncentrálnának majd. Magának a platformnak a létrehozási, karbantartási és üzemeltetési költségeit a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai uniós ügynökség (eu-LISA) viselné, 2024 és 2027 között összesen 68,4 millió EUR-t. Tíz további alkalmazottra (öt AD besorolású ideiglenes alkalmazottra és öt szerződéses alkalmazottra) lenne szükség.

A Bizottság azt javasolja, hogy az eu-LISA kiegészítő előirányzatait a HAVE pénzügyi

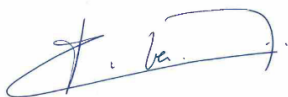
keretének kompenzációs csökkentése révén bocsássák rendelkezésre.

### **A Költségvetési Bizottság álláspontja**

A Költségvetési Bizottság a következő észrevételeket teszi a javaslat költségvetési vonzataival kapcsolatban:

1. Az Európai Parlament álláspontja régóta az, hogy az új feladatokat és felelősségi körökhöz – ebben az esetben az eu-LISA-hoz – új forrásokat kell rendelni.
2. A Határigazgatási és Vízügyi 1 milliárd EUR összegű kiegészítésben részesül egy programspecifikus kiigazítás révén, amelyet a Parlament a többéves pénzügyi keretről szóló tárgyalások során biztosított. A kiegészítés politikai akaratot fejez ki annak biztosítására, hogy az Unió pénzügyi támogatást tudjon nyújtani a HAVE program célkitűzéseinek megvalósításához.
3. Az ukrajnai helyzet és annak a konfliktus elől menekülő nagyszámú ember érkezését kezelő tagállamokra gyakorolt folyamatos következményei azt jelentik, hogy a HAVE programhoz legalább a 2021–2027 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keret során elkülönített forrásokra van szükség.
4. A HAVE pénzügyi keretösszegének az eu-LISA-ra vonatkozó növekedés ellensúlyozása érdekében történő csökkentésére irányuló javaslat hasonló megközelítést követ, mint amit az Europol megbízatásának közelmúltbeli meghosszabbítása (a HAVE-ből a többéves pénzügyi keret időszakában 185 millió EUR kompenzációs csökkentés) és az EU Kábítószer-ügynöksége megbízatásának javasolt kiterjesztése (63 millió EUR kompenzációs csökkentés a HAVE-ből a többéves pénzügyi keret időszakában) esetében alkalmaztak.
5. Bár a fent említett esetektől eltérően az itt javasolt kompenzációs csökkentés legalább a többéves pénzügyi keret ugyanazon fejezetén (4. fejezet) belül van, és szakpolitikai kapcsolat van a program és az eu-LISA-ra bízott további feladatok között, az ilyen költségvetési tervezés aláássa a többéves pénzügyi keretről szóló tárgyalások során hozott politikai döntéseket, és azzal a kockázattal jár, hogy a HAVE nem tud hatékony pénzügyi támogatást nyújtani, különösen a jelenlegi helyzetben.
6. Ezért helyénvalónak tűnik, hogy az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság a háromoldalú tárgyalások során megkérdőjelezze ezt a megközelítést. A Költségvetési Bizottság továbbra is kész támogatni a folyamatot.

Tisztelettel:



Johan Van Overtveldt

## ELJÁRÁS AZ ILLETÉKES BIZOTTSÁGBAN

<b>Cím</b>	A 767/2008/EK, a 810/2009/EK és az (EU) 2017/2226 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek, az 1683/95/EK, a 333/2002/EK, a 693/2003/EK és a 694/2003/EK tanácsi rendeletnek, valamint a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezménynek a vízumeljárás digitalizálása tekintetében történő módosítása
<b>Hivatkozások</b>	COM(2022)0658 – C9-0165/2022 – 2022/0132(COD)
<b>Az Európai Parlamentnek történő benyújtás dátuma</b>	28.4.2022
<b>Illetékes bizottság</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	LIBE 2.5.2022
<b>Véleménynyilvánításra felkért bizottságok</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	BUDG 2.5.2022
<b>Előadók</b> A kijelölés dátuma	Matjaž Nemeč 13.7.2022
<b>Vizsgálat a bizottságban</b>	8.11.2022
<b>Az elfogadás dátuma</b>	31.1.2023
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+: 34 –: 5 0: 20
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	Konstantinos Arvanitis, Malik Azmani, Pietro Bartolo, Theresa Bielowski, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Karolin Braunsberger-Reinhold, Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Joachim Stanisław Brudziński, Annika Bruna, Damien Carême, Patricia Chagnon, Caterina Chinnici, Clare Daly, Lena Düpont, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Cornelia Ernst, Nicolaus Fest, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Andrzej Halicki, Evin Incir, Sophia in 't Veld, Assita Kanko, Fabienne Keller, Łukasz Kohut, Moritz Körner, Alice Kuhnke, Jeroen Lenaers, Juan Fernando López Aguilar, Lukas Mandl, Erik Marquardt, Javier Moreno Sánchez, Emil Radev, Karlo Ressler, Diana Riba i Giner, Isabel Santos, Birgit Sippel, Sara Skytvedal, Tineke Strik, Ramona Strugariu, Annalisa Tardino, Yana Toom, Milan Uhrík, Tom Vandendriessche, Jadwiga Wiśniewska, Elena Yoncheva
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttagok</b>	Delara Burkhardt, Beata Kempa, Alessandra Mussolini, Matjaž Nemeč, Jan-Christoph Oetjen, Rob Rooken, Róza Thun und Hohenstein, Dragos Tudorache, Loránt Vincze, Tomáš Zdechovský
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttagok (209. cikk, (7) bekezdés)</b>	David Lega
<b>Benyújtás dátuma</b>	7.2.2023



## AZ ILLETÉKES BIZOTTSÁG NÉV SZERINTI ZÁRÓSZAVAZÁSA

34	+
Renew	Malik Azmani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Jan-Christoph Oetjen, Ramona Strugariu, Róza Thun und Hohenstein, Yana Toom, Dragoș Tudorache
S&D	Pietro Bartolo, Delara Burkhardt, Caterina Chinnici, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Evin Incir, Łukasz Kohut, Juan Fernando López Aguilar, Javier Moreno Sánchez, Theresa Muigg, Matjaž Nemeč, Isabel Santos, Birgit Sippel, Elena Yoncheva
The Left	Konstantinos Arvanitis, Clare Daly, Cornelia Ernst
Verts/ALE	Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Damien Carême, Alice Kuhnke, Erik Marquardt, Diana Riba i Giner, Tineke Strik

5	-
ECR	Rob Rooken
ID	Nicolaus Fest, Tom Vandendriessche
NI	Milan Uhrík
PPE	Tomáš Zdechovský

20	0
ECR	Joachim Stanisław Brudziński, Assita Kanko, Beata Kempa, Jadwiga Wiśniewska
ID	Annika Bruna, Patricia Chagnon, Annalisa Tardino
PPE	Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Karolin Braunsberger-Reinhold, Lena Düpont, Andrzej Halicki, David Lega, Jeroen Lenaers, Lukas Mandl, Alessandra Mussolini, Emil Radev, Karlo Ressler, Sara Skytvedal, Loránt Vincze

Jelmagyarázat:

+ : mellette

- : ellene

0 : tartózkodás